叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 明天之后(after Some Tomorrow) 000001

2. 明天之后(after Some Tomorrow) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

明天之后(After Some Tomorrow)

['æftər] [sʌm; səm] [tə'mɑ:roʊ]
AFTER **SOME** **TOMORROW**
后 一些 明天

明天之后

[baɪ] [mæk] ['renldz]
BY **MACK** **REYNOLDS**
经过 麦克 雷诺兹

作者：马克·雷诺兹

['ælənz] [plæn] [maɪt] [seɪv] [ðə; ði]
Alan's **plan** **might** **save** **the**
艾伦的 计划 可能 节省 这

艾伦的计划或许能拯救.....

[reɪs] [frʌm; frəm] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] — [bʌt; bət] [hi:; hi]
race **from** **extinction** **—** **but** **he**
种族 从 灭绝 — 但 他

免于灭绝——但他

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [klænz] ['oʊnli] ['hʌzbənd]
was **the** **clan's** **only** **husband**
曾是 这 氏族的 仅有的 丈夫

他是家族中唯一的丈夫

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm]
and **had** **to** **be** **protected** **from**
和 有 到 是 受保护 从

必须加以保护

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑ:li] . . . .
his **own** **folly** **.** **.** **.**
他的 自己的 蠢事 . . . .

他自己的愚蠢.....

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜ:rld] [ʌv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , [dʒu:n] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **June** **1956** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 六月 - .

《如果世界》科幻杂志，1956年6月。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd] [nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði] [ju:] . [es] . ['kɑ:pɪraɪt] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːts] [ræŋ] [aʊt] ,
Before **the** **first** **shots** **rang** **out** **,**
前 这 第一的 镜头 响铃 出去 ,

第一声枪响之前，

['ælən][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['twenti] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wʊlf] [klæn][ɪn]
Alan **had** **been** **sitting** **with** **some** **twenty** **young** **people** **of** **the** **Wolf** **clan** **in**
艾伦 有 到过 坐着 和 一些 二十 年轻的 人们 的 这 狼 氏族 在
[ə; eɪ][groʊv][ʌv; əv]['æspən] [əˈprɑːksɪmətli] [hæf] [weɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪtədel][ɑːn]
a **grove** **of** **aspen** **approximately** **half** **way** **between** **the** **fields** **and** **the** **citadel** **on**
一个 树林 的 白杨 大约 一半 方式 之间 这 字段 和 这 堡垒 在
[ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] .
the **hill** **-** **top** **.**
这 爬坡道 - 顶部 .

艾伦当时正和大约二十名狼族的年轻人坐在一片白杨树林里，这片树林大约位于田野和山顶城堡的中间位置。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [mɪθ] - ['ledʒənd][ænd; ənd] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði]['gɝːlz]
He **had** **been** **teaching** **them** **myth** **-** **legend** **and** **,** **as** **usual** **,** **the** **girls**
他 有 到过 教学 他们 神话 - 传奇 和 , 作为 通常 , 这 女孩们
[wɜːr; wər] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪˈliːvɪŋ] ,
were **bored** **and** **unbelieving** **,**
是 无聊的 和 不信者 ,

他一直在给她们讲神话传说，但像往常一样，女孩们觉得无聊又不相信。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['oʊpən] [maʊðd] .
the **boys** **open** **mouthed** **.**
这 男孩们 打开 嘴巴 .

男孩们目瞪口呆。

[hiː; hi]['riːəlaɪzd] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi][spoʊk] , [ðæt][ðə; ði] ['telɪŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['iːv(ə)n] [sɪns]
He **realized** **,** **even** **as** **he** **spoke** **,** **that** **the** **telling** **had** **changed** **even** **since**
他 已实现 , 甚至 作为 他 辐 , 那 这 讲述 有 已更改 甚至 自从
[hɪz; ɪz] [oʊn] [juːθ] .
his **own** **youth** **.**
他的 自己的 青年 .

他一边说着，一边意识到，自他年轻时起，讲述故事的方式就已经发生了变化。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ten] , [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [noʊn] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi]
As **a** **boy** **of** **ten** **,** **before** **it** **was** **definitely** **known** **whether** **or** **not** **he**
作为 一个 男生 的 十 , 前 它 曾是 确实 已知 无论 或者 不是 他
[wʌz; wəz][ə; eɪ] - ,
was **a** **sterilie** **,**
曾是 一个 - ,

在他十岁那年，在还不确定他是否不育之前，

[hiː; hi][hæd; həd][sæt][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][klænz] ['hʌzbənd] [æz; əz]['oʊpən] [maʊðd]
he **had** **sat** **at** **the** **feet** **of** **the** **Turtle** **clan's** **husband** **as** **open** **mouthed**
他 有 卫星 在 这 脚 的 这 龟 氏族的 丈夫 作为 打开 嘴巴
[æz; əz] [ðoʊz] [huː] [sæt][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [naʊ] .
as **those** **who** **sat** **at** **his** **feet** **now** **.**
作为 那些 WHO 卫星 在 他的 脚 现在 .

他曾像现在坐在龟族丈夫脚边的人一样，张着嘴，目瞪口呆。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['telɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
But **the** **telling** **was** **different** **.**
但 这 讲述 曾是 不同的 .

但叙述方式却有所不同。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[hæd; həd][hiː; hi]['spoʊkən]['oʊpənli][ʌv; əv] [wen] [men] [bɔːr] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [lɪvd] [æt; ət]

had	he	spoken	openly	of	when	men	bore	weapons	and	women	lived	at
有	他	说	公然	的	什么时候	男人	钻孔	武器	和	女性	居住地	在

[hoʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

home	with	the	children	,
家	和	这	孩子们	,

他是否曾公开谈论过男人携带武器、女人在家照顾孩子的时代?

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi] .

he	would	have	crossed	the	boundaries	of	decency	.
他	会	有	交叉	这	边界	的	体面	.

他已经突破了道德底线。

[ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [soʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːθ] , [bʌt; bət] [ðen] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

It	hadn't	been	so	in	his	own	youth	,	but	then	,	when	he	was	a	boy	,
它	之前没有	到过	所以	在	他的	自己的	青年	,	但	然后	,	什么时候	他	曾是	一个	男生	,

他年轻时并非如此，但那时，当他还是个孩子的时候，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [wɪtʃ] [wəːnt, weənt][soʊ][fɑːr] [bæk] ['æftər][ɔːl] .

they	had	been	one	generation	nearer	to	the	old	days	,	which	weren't	so	far	back	after	all	.
他们	有	到过	一	一代	更近	到	这	老的	天	,	哪个	不是	所以	远的	后退	后	全部	.

他们离过去更近了一代，而过去其实并没有那么遥远。

['helən] [kəm'pleɪnd] , " [ðɪs] [ɪz][soʊ] ['sɪli] , ['ælən] .

Helen	complained	,	"	This	is	so	silly	,	Alan	.
海伦	抱怨	,	"	这	是	所以	愚蠢的	,	艾伦	.

海伦抱怨道："这太愚蠢了，艾伦。"

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] . . . [wel] , [ə'baʊt] ['hʌntɪŋ] , [ɔːr] [truː] ['faɪtɪŋ] ?

Why	don't	you	tell	us	something	about	.	.	.	well	,	about	hunting	,	or	true	fighting	?
为什么	不	你	告诉	我们	某物	关于	.	.	.	出色地	,	关于	打猎	,	或者	真的	斗争	?

你为什么不跟我们讲讲.....嗯，关于狩猎或者真正的战斗呢?

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] .

"	He	looked	at	her	.
"	他	看起来	在	她	.

他看着她。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ?

Could	this	be	a	daughter	of	his	?
可以	这	是	一个	女儿	的	他的	?

这会不会是他的女儿?

[tɔːl] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ænd; ənd] [streɪt] , [klɪr] [ʌv; əv] [aɪ] , [ə'gresɪv] [ænd; ənd] ['brʊkɪŋ] [ʌv; əv][noʊ] ['nɑːnsens] .

Tall	for	her	fourteen	years	and	straight	,	clear	of	eye	,	aggressive	and	brooking	of	no	nonsense	.
高的	为了	她	十四	年	和	直的	,	清除	的	眼睛	,	挑衅的	和	布鲁克金	的	不	废话	.

她十四岁，个子很高，身材挺拔，目光锐利，性格强势，不容任何人胡闹。

[ðə; ði][oʊld] [bʊks] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˌfemə'nɪnəti][ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [bʌt; bət] . . . .

The	old	books	told	of	the	femininity	of	women	,	but	.	.	.	.
这	老的	图书	讲述	的	这	女性气质	的	女性	,	但	.	.	.	.

古籍中描绘了女性的柔美，但是.....

[ðə; ði] [ʃɑːts] [went] [bæŋ] , [bæŋ] , [bæŋ] , [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , [feɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [hæf] [maɪl] [ɔːr] [mɔːr]

The	shots	went	bang	,	bang	,	bang	,	from	below	,	faint	in	the	half	mile	or	more
这	镜头	去	砰	,	砰	,	砰	,	从	以下	,	头晕的	在	这	一半	英里	或者	更多的

[ʌv; əv] ['dɪstəns] .

of	distance	.
的	距离	.

枪声从下方传来，砰砰砰，在半英里或更远的距离上都变得微弱。

[ænd; ənd] [ðen] [bæŋ] , [bæŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['sevrəl] [buːmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nuː] ['mʌzl] ['ləʊdɪŋ]

And	then	bang	,	bang	again	and	several	booms	from	the	new	muzzle	loading
和	然后	砰	,	砰	再次	和	一些	繁荣	从	这	新的	枪口	加载中

['mʌskɪt] .

muskets	.
滑膛枪	.

然后砰、砰、又响起几声巨响，那是新型前膛枪发出的。

['helən] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɜːr; hər] [fiːt] [fɜːrst] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['flæʃɪŋ] .

Helen	was	on	her	feet	first	,	her	eyes	flashing	.
海伦	曾是	在	她	脚	第一的	,	她	眼睛	闪烁	.

海伦第一个站了起来，眼神闪闪发光。

['ɪnstəntli] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [kə'mænd] .

Instantly	she	was	in	command	.
即刻	她	曾是	在	命令	.

她瞬间掌控了局面。

" ['ælən] , " [ʃiː; ʃi] [snæpt] .

"	Alan	,	"	she	snapped	.
"	艾伦	,	"	她	啪啪	.

“艾伦，”她厉声说道。

" [kwɪk] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtədel] .

"	Quick	,	to	the	citadel	.
"	快的	,	到	这	堡垒	.

快，前往城堡。

[ɔːl] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [bɔɪz] , ['hɜːri] !

All	of	you	boys	,	hurry	!
全部	的	你	男孩们	,	匆忙	!

你们这些男孩，快点！

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtədel] !

To	the	citadel	!
到	这	堡垒	!

进军城堡！

" [ʃiː; ʃi] [wɜːrl] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['oʊldər] ['klæsˌmets] .

"	She	whirled	to	her	older	classmates	.
"	她	旋转	到	她	老	同学	.

她猛地转身走向她的高年级同学。

" [ruːθ] , ['mɑːrgoʊ] , ['dʒeni] , ['pɔːlə] .

"	Ruth	,	Margo	,	Jenny	,	Paula	.
"	露丝	,	玛戈	,	珍妮	,	宝拉	.

露丝、玛戈、珍妮、宝拉。

[get] [stoʊnz] , [ʃɑːrp] [stoʊnz] .

Get	stones	,	sharp	stones	.
得到	石头	,	锋利的	石头	.

找些石头，锋利的石头。

[juː; jʊ] ['jʌŋgər] ['gɝːlz][goʊ][wɪð; wɪθ]['ælən] .

You	younger	girls	go	with	Alan	.
你	年轻	女孩们	去	和	艾伦	.

你们这些年轻女孩都跟艾伦走吧。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][help][æt; ət][ðə; ði]['sɪtədel] .

See	if	you	can	help	at	the	citadel	.
看	如果	你	能	帮助	在	这	堡垒	.

看看你能不能在城堡里帮上忙。

[wiːl] [kʌm] [læst] .

We'll	come	last	.
出色地	来	最后的	.

我们会垫底。

['hɜːri] ['ælən] .

Hurry	Alan	.
匆忙	艾伦	.

快点，艾伦。

" ['ælən][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɔːf] , ['hɝːdɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

"	Alan	was	already	off	,	herding	the	boys	before	him	.
"	艾伦	曾是	已经	离开	,	放牧	这	男孩们	前	他	.

“艾伦已经出发了，把男孩们赶在前面。”

['pɑːsəbli] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] - [ænd; ənd][soʊ] ['wʊdnt] [kaʊnt] .

Possibly	all	of	them	were	sterilies	and	so	wouldn't	count	.
可能	全部	的	他们	是	-	和	所以	不会	数数	.

可能它们都是无菌的，所以不算在内。

[bʌt; bət][juː; jʊ]['nevər] [nuː] .

But	you	never	knew	.
但	你	绝不	知道	.

但你永远不会知道。

[æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

As	they	climbed	the	hill	,	he	looked	back	over	his	shoulder	.
作为	他们	攀登	这	爬坡道	,	他	看起来	后退	超过	他的	肩膀	.

他们爬山的时候，他回头看了一眼。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['wɜːrkərz] ['skætərɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɛpənz]

Down	in	the	fields	he	could	see	the	workers	scattering	for	their	weapons
向下	在	这	字段	他	可以	看	这	工人	散射	为了	他们的	武器

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['kʌvər] .

and	for	cover	.
和	为了	覆盖	.

他看到田野里的工人们四散奔逃，寻找武器和掩体。

[wʌn] ['stʌmbld] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [daʊn] .

One	stumbled	and	was	down	.
一	踉跄	和	曾是	向下	.

一人绊倒在地。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [hiː; hi] ['kudnt] [meɪk] [aʊt] ['weðər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən] [ˌæksɪ'dentəli] [ɔːr] [bɪn]

In	the	distance	he	couldn't	make	out	whether	she	had	fallen	accidentally	or	been
在	这	距离	他	不能	制作	出去	无论	她	有	倒下	偶然	或者	到过

['wuːndɪd] .

wounded	.
受伤	.

他看不清远处她是意外摔倒还是受伤了。

['fɜːrðər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [fiːldz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr]

Further	**beyond**	**the**	**fields**	**he**	**could**	**see**	**the**	**smoke**	**from**	**a**	**half**	**dozen**	**or**	**more**
更远	超过	这	字段	他	可以	看	这	抽烟	从	一个	一半	打	或者	更多的

['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [ʃɑːts] [hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .

places	**where**	**the**	**shots**	**had**	**originated**	**.**
地方	在哪里	这	镜头	有	起源于	.

更远处的田野上，他可以看到至少六个或更多枪声响起的地方冒出的硝烟。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [fɔːrs] .

It	**didn't**	**seem**	**to**	**be**	**an**	**attack**	**in**	**force**	**.**
它	没有	似乎	到	是	一个	攻击	在	力量	.

这似乎不是一次大规模的袭击。

[nɑːt][fɑːr][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ['wɜːrkərz] , [ɑːn][ə; eɪ] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['boʊldər][ɪn][ə; eɪ]

Not	**far**	**up**	**the**	**hill**	**from**	**the**	**field**	**workers**	**,**	**on**	**a**	**overhanging**	**boulder**	**in**	**a**
不是	远的	向上	这	爬坡道	从	这	场地	工人	,	在	一个	悬垂	巨石	在	一个

['lʊkaʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

lookout	**position**	**,**
瞭望台	位置	,

在离田间工人不远的山坡上，一块悬垂的巨石上，占据着一个有利的瞭望位置。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] ['viviən] , [ðə; ði] [skaʊt] [tʃiːf] .

he	**could**	**make**	**out**	**Vivian**	**,**	**the**	**scout**	**chief**	**.**
他	可以	制作	出去	薇薇安	,	这	侦察	首席	.

他能辨认出侦察队长薇薇安的脸。

[ʃiː; ʃi][sæt] , ['siːmɪŋli] [ɪn] [ˌʌnkən'sɜːrnd] [iːz] ,

She	**sat**	**,**	**seemingly**	**in**	**unconcerned**	**ease**	**,**
她	卫星	,	似乎	在	漠不关心	舒适	,

她坐着，一副毫不在意的轻松自在的样子。

[wʌn] ['elboʊ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑːn][ə; eɪ] [niː] [æz; əz][hɜːr; hər] ['tɛlə,skop] ['raɪf(ə)l] [went] [kræk] , [kræk] ,

one	**elbow**	**supported**	**on**	**a**	**knee**	**as**	**her**	**telescoped**	**rifle**	**went**	**crack**	**,**	**crack**	**,**
一	弯头	有	在	一个	膝盖	作为	她	望远镜	步枪	去	裂缝	,	裂缝	,

[kræk] .

crack	**.**
裂缝	.

她一只胳膊肘撑在膝盖上，瞄准镜里的步枪发出咔嚓、咔嚓、咔嚓的响声。

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['viviən] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['kæʒuəlti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['reidəz] .

If	**he**	**knew**	**Vivian**	**there**	**was**	**more**	**than**	**one**	**casualty**	**among**	**the**	**raiders**	**.**
如果	他	知道	薇薇安	那里	曾是	更多的	比	一	伤亡	之中	这	袭击者	.

如果他认识薇薇安，那么袭击者中肯定不止一人伤亡。

[huː] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] [taɪm] ?

Who	**could**	**it**	**be**	**this**	**time**	**?**
WHO	可以	它	是	这	时间	?

这次会是谁呢?

[dɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɔːr] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ?

Deer	**from**	**the**	**south**	**,**	**Coyote**	**or**	**Horse**	**from**	**the**	**east**	**?**
鹿	从	这	南	,	郊狼	或者	马	从	这	东方	?

南方来的鹿，东方来的郊狼或马?

['pɑːsəbli] ['iːgəlz] , [krəuz][ɔːr][dɔːgz][frʌm; frəm] ['denvər] [wei] .

Possibly	**Eagles**	**,**	**Crows**	**or**	**Dogs**	**from**	**Denver**	**way**	**.**
可能	老鹰队	,	乌鸦	或者	狗	从	丹佛	方式	.

可能是来自丹佛方向的鹰、乌鸦或狗。

[ðə; ði][klæn] ['kudnt] [stænd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['preʃər] .

The	**clan**	**couldn't**	**stand**	**much**	**more**	**of**	**this**	**pressure**	**.**
这	氏族	不能	站立	很多	更多的	的	这	压力	.

这个家族再也承受不住这样的压力了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd][reɪd][ɪn][sɪks] [mʌnθs] .

It	was	the	third	raid	in	six	months	.
它	曾是	这	第三	袭击	在	六	几个月	.

这是六个月内的第三次突袭。

[ðeɪ] [ˈkudnt] [stænd][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][pʊt][ɪn][ə; eɪ][krɑːp] ,

They	couldn't	stand	it	and	put	in	a	crop	,
他们	不能	站立	它	和	放	在	一个	庄稼	,

他们无法忍受，于是种下了庄稼。

[nɔːr][kʊd; kəd][ðə; ði][dreɪn][ɑːn][ðə; ði] [ˈɑːrsənl] [biː; bi] [meɪnˈteɪnd] .

nor	could	the	drain	on	the	arsenal	be	maintained	.
也不	可以	这	流走	在	这	兵工厂	是	维持	.

军火库的消耗也无法持续。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈtɜːrt(ə)l][klæn] , [nɪr] [ˌkɑːləˈrædoʊ; ˌkɑːləˈrɑːdoʊ] [sprɪŋz] , [ðə; ði][klæn]

He	had	heard	that	the	Turtle	clan	,	near	Colorado	Springs	,	the	clan
他	有	听到	那	这	龟	氏族	,	靠近	科罗拉多州	斯普林斯	,	这	氏族

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɜːrθ] ,

of	his	birth	,
的	他的	出生	,

他听说，位于科罗拉多斯普林斯附近的龟族，也就是他出生的那个族群，

[hæd; həd][gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈjuːzɪŋ][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈærəus][ˈiːv(ə)n]

had	got	to	the	point	where	they	were	using	bows	and	arrows	even
有	得到	到	这	观点	在哪里	他们	是	使用	弓	和	箭头	甚至

[fɔːr; fər] [dɪˈfens] .

for	defense	.
为了	防御	.

他们甚至开始使用弓箭进行防御。

[ɪf] [soʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈluːzɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhʌzbənd] .

If	so	,	it	wouldn't	be	long	before	they	would	be	losing	their	husband	.
如果	所以	,	它	不会	是	长的	前	他们	会	是	输	他们的	丈夫	.

如果真是这样，她们很快就会失去丈夫。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpʌfɪŋ] [ˈsʌmwʌt] [baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈsɪtədel] .

He	was	puffing	somewhat	by	the	time	they	reached	the	citadel	.
他	曾是	抽气	有些	经过	这	时间	他们	达到	这	堡垒	.

当他们到达城堡时，他已经有些气喘吁吁了。

[ˈhelən] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [fɔːr] [ˈgɝːlz][wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈsloʊli] ,

Helen	and	her	four	girls	were	coming	much	more	slowly	,
海伦	和	她	四	女孩们	是	未来	很多	更多的	缓慢地	,

海伦和她的四个女儿走得慢得多。

[ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪˈloʊ] [ðem; ðəm] ,

watching	the	progress	of	the	fight	below	them	,
观看	这	进步	的	这	斗争	以下	他们	,

他们注视着下方战斗的进展，

[ˈkiːpɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [piːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈpɑːsəb(ə)l] [breɪk] [θruː] [ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈenəmi] .

keeping	their	eyes	peeled	for	a	possible	break	through	of	individual	enemies	.
保持	他们的	眼睛	去皮	为了	一个	可能的	休息	通过	的	个人	敌人	.

他们时刻警惕着个别敌人的突破。

[ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər] [pəˈθetɪkli] [breɪv] .

The	stones	in	their	hands	were	pathetically	brave	.
这	石头	在	他们的	双手	是	可悲地	勇敢的	.

他们手中的石头，却显得如此可悲而勇敢。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] ['sɪtədel] ['bɪldɪŋ] , [stoʊn] [bɪlt] , ['luːphəʊl] [fɔːr; fər]['raɪfəlz] , [luːmd] [bɪ'fɔːr]

The	rounded	citadel	building	,	stone	built	,	loopholed	for	rifles	,	loomed	before
这	圆润	堡垒	建筑	,	石头	建造	,	漏洞	为了	步枪	,	迫近	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

圆形的城堡建筑，用石头建造，设有步枪射击孔，耸立在他们面前。

[hiː; hi] [swʌŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .

He	swung	open	the	door	and	hurried	inside	.
他	摇摆	打开	这	门	和	慌忙	里面	.

他猛地推开门，匆匆走了进去。

" [hə'loʊ] , ['hʌni] , " [ə; eɪ][streɪndʒ] [vɔɪs] [sed] ['suːdoʊ] - ['plezntli] .

"	Hello	,	honey	,	"	a	strange	voice	said	pseudo	-	pleasantly	.
"	你好	,	蜂蜜	,	"	一个	奇怪的	嗓音	说	伪	-	愉快	.

“你好，亲爱的，”一个陌生的声音假装和蔼地说。

" [heɪ] , [jʊə(r)] [kaɪnd][ʌv; əv][kjuːt] .

"	Hey	,	you're	kind	of	cute	.
"	嘿	,	你是	种类	的	可爱的	.

“嘿，你还挺可爱的。”

" ['ælənz] [aɪz] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['fɪgjərz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪfəlz] ['kʌdld]

"	Alan's	eyes	went	from	the	two	figures	before	him	,	automatic	rifles	cuddled
"	艾伦的	眼睛	去	从	这	二	数据	前	他	,	自动的	步枪	依偎

['ʌndər] [ðer; ðər][ɑːrmz] ,

under	their	arms	,
在下面	他们的	武器	,

“艾伦的目光从眼前两个人身上移开，那两个人腋下夹着自动步枪，

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [wʊlf] [klæn] ['sentriz] [kə'læpst] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [blʌd] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

to	the	two	Wolf	clan	sentries	collapsed	in	their	own	blood	on	the	floor	.
到	这	二	狼	氏族	哨兵	倒塌	在	他们的	自己的	血	在	这	地面	.

两名狼族哨兵倒在地上，鲜血淋漓。

[ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] ['vɪdʒɪləns] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

They	had	paid	for	lack	of	vigilance	with	their	lives	.
他们	有	有薪酬的	为了	缺少	的	警觉	和	他们的	生活	.

他们因疏忽大意而付出了生命的代价。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][st'reɪndʒəz][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [klænz][baɪ][ðer; ðər] [kɪlts] ,

He	could	see	that	the	strangers	were	of	different	clans	by	their	kilts	,
他	可以	看	那	这	陌生人	是	的	不同的	氏族	经过	他们的	苏格兰短裙	,

他从陌生人的苏格兰短裙就能看出他们来自不同的部族。

[wʌn][ə; eɪ] [hɔːrs] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [kroʊ] .

one	a	Horse	the	other	a	Crow	.
一	一个	马	这	其他	一个	乌鸦	.

一个是马，另一个是乌鸦。

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [tuː] [klænz][hæd; həd][ju'naɪtɪd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][reɪd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ðæt] ,

This	would	mean	two	clans	had	united	in	order	to	raid	the	Wolves	and	that	,
这	会	意思是	二	氏族	有	团结的	在	命令	到	袭击	这	狼	和	那	,

这意味着两个氏族联合起来袭击了狼群，而且，

[ɪn][tɜːrn] , [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] [tuː; tə][wʌn] .

in	turn	,	would	mean	the	Wolves	were	outnumbered	as	much	as	two	to	one	.
在	转动	,	会	意思是	这	狼	是	寡不敌众	作为	很多	作为	二	到	一	.

反过来，这意味着狼队在人数上处于二比一的劣势。

" [rɪ'læks] , ['dɑːrlɪŋ] , " [ðə; ði]['sekənd][wʌn] [sed] , [ə; eɪ] [luːd] ['kwɑːləti][ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] .

"	Relax	,	darling	,	"	the	second	one	said	,	a	lewd	quality	in	her	voice	.
"	放松	,	亲爱的	,	"	这	第二	一	说	,	一个	猥亵	质量	在	她	嗓音	.

“放松点，亲爱的，”第二个女孩说道，语气中带着一丝淫荡。

" ['nʌθɪŋz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	Nothing's	going	to	happen	to	you	.
"	没什么。	去	到	发生	到	你	.

“你不会有事的。”

" [hɜːr; hər] [aɪz] [tʊk] [ɪn][ðə; ði]['dʌz(ə)n] [bɔɪz] ['reɪndʒɪŋ][ɪn][eɪdʒ][frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə] [twelv] .

"	Her	eyes	took	in	the	dozen	boys	ranging	in	age	from	five	to	twelve	.
"	她	眼睛	采取	在	这	打	男孩们	范围	在	年龄	从	五	到	十二	.

她的目光扫过十几个男孩，他们的年龄从五岁到十二岁不等。

" [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] - [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sniəd] .

"	Look	like	a	bunch	of	sterilies	to	me	,	"	she	sneered	.
"	看	喜欢	一个	束	的	-	到	我	,	"	她	冷笑	.

“我看你们就像一群没教养的人，”她冷笑道。

" [get] [ðem; ðəm][ʌp] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['gɜːlz] [tuː] .

"	Get	them	up	above	,	and	those	girls	too	.
"	得到	他们	向上	多于	,	和	那些	女孩们	也	.

“把他们弄到上面去，还有那些女孩们。”

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [wɑːtʃ] [juː; jʊ] , ['hʌni] .

You	stay	here	where	we	can	watch	you	,	honey	.
你	停留	这里	在哪里	我们	能	手表	你	,	蜂蜜	.

宝贝，你就待在这里，我们可以看着你。

" [ðə; ði] [kroʊ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndoʊ] , [stɛərd] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

"	The	Crow	went	to	a	small	window	,	stared	down	below	.
"	这	乌鸦	去	到	一个	小的	窗户	,	凝视	向下	以下	.

乌鸦走到一扇小窗户前，向下凝视。

" ['wɔndə] [ɪz]['hoʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['prɪti] [wel] [bʌt; bət] [ðeə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk][ðer; ðər] [wei]

"	Wanda	is	holding	them	pretty	well	but	they're	beginning	to	work	their	way
"	万达	是	保持	他们	漂亮的	出色地	但	它们是	开始	到	工作	他们的	方式

[bæk] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

back	in	this	direction	.
后退	在	这	方向	.

“旺达目前控制得还不错，但他们开始朝着这个方向反扑了。”

" [ʃiː; ʃi] [læft] ['hɑːrʃli] .

"	She	laughed	harshly	.
"	她	笑了	严厉地	.

她发出刺耳的笑声。

" [ðiːz] [wʊlvz] ['nevər][kʊd; kəd] [faɪt] .

"	These	Wolves	never	could	fight	.
"	这些	狼	绝不	可以	斗争	.

“这些狼根本不会打架。”

" [hɜːr; hər][kəm'pænjən] ['fɪŋgərd] [ðə; ði][bren][gʌn] [wɪtʃ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['hevi] ['teɪbl] [tɑːp][ɪn][ðə; ði]

"	Her	companion	fingered	the	Bren	gun	which	lay	on	the	heavy	table	top	in	the
"	她	伴侣	用手指	这	布伦	枪	哪个	躺	在	这	重的	桌子	顶部	在	这

[raʊnd] ['ruːmz] ['sentər] .

round	room's	center	.
圆形的	房间的	中心	.

她的同伴抚摸着放在圆形房间中央厚重桌面上的布伦式轻机枪。

[ə'saɪd][frʌm; frəm] [fɔːr] ['iːkwəli] ['hevɪli] [kən'strʌktɪd] [tʃerz] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['ruːmz]
Aside **from** **four** **equally** **heavily** **constructed** **chairs** **the** **table** **was** **the** **large** **room's**
旁边 从 四 同样地 重度 建造 椅子 这 桌子 曾是 这 大的 房间的
[soʊl] ['fɜːrnɪtʃər] .
sole **furniture** **.**
唯一 家具 .

除了四把同样厚重的椅子外，这张桌子是这间大房间里唯一的家具。

[waɪl] ['ælən][wʌz; wəz] ['ʌʃərɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['gɝːlz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr]
While **Alan** **was** **ushering** **the** **boys** **and** **younger** **girls** **up** **to** **the** **second** **floor**
尽管 艾伦 曾是 引座 这 男孩们 和 年轻 女孩们 向上 到 这 第二 地面
[wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] ,
where **they** **would** **be** **safe** **,**
在哪里 他们 会 是 安全的 ,

当艾伦带着男孩和年纪较小的女孩们上到二楼去，那里对他们来说是安全的时，

[ðə; ði] [hɔːrs] [sed] ['mjuːziŋli] , " [wiː; wi][kʊd; kəd][tɜːrn] [ðɪs] [luːs] [ɑːn][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs]
the **Horse** **said** **musingly** **,** **"** **We** **could** **turn** **this** **loose** **on** **them** **even** **at** **this**
这 马 说 若有所思地 , " 我们 可以 转动 这 松动的 在 他们 甚至 在 这
['dɪstəns] .
distance **.**
距离 .

马若有所思地说："即使隔着这么远的距离，我们也可以把它放出来对付他们。"

" [ðə; ði] [kroʊ] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
" **The** **Crow** **shook** **her** **head** **.**
" 这 乌鸦 摇晃 她 头 .

乌鸦摇了摇头。

" [noʊ] .
" **No** **.**
" 不 .

"不。

['itl] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['kloʊzər] .
It'll **be** **better** **to** **wait** **until** **they're** **closer** **.**
它将 是 更好的 到 等待 直到 它们是 更近 .

最好等到他们离得更近一些再说。

[bɪ'saɪdz] , [baɪ] [ðæt] [taɪm] ['pegi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] - [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Besides **,** **by** **that** **time** **Peggy** **and** **her** **group'll** **be** **coming** **up** **from** **the**
除了 , 经过 那 时间 佩吉 和 她 - 是 未来 向上 从 这
[ə'rɔɪoʊ] .
arroyo **.**
阿罗约 .

此外，到那时，佩吉和她的同伴们应该会从干涸的河床上下来。

[ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [wʊlf] [left] [hæf][æn; ən]['aʊər][frʌm; frəm] [naʊ] .
There **won't** **be** **a** **Wolf** **left** **half** **an** **hour** **from** **now** **.**
那里 惯于 是 一个 狼 左边 一半 一个 小时 从 现在 .

半小时后，狼群将不复存在。

" ['ælən] , [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['empti] , [steərd][aʊt][ðə; ði] ['luːphoʊl] ['nɪrəst] [hɪm; ɪm] .
" **Alan** **,** **his** **stomach** **empty** **,** **stared** **out** **the** **loophole** **nearest** **him** **.**
" 艾伦 , 他的 胃 空的 , 凝视 出去 这 漏洞 最近的 他 .

"艾伦饥肠辘辘，盯着离他最近的那个漏洞。"

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] , ['grɪnɪŋ] , " [juː; jʊ] ['betər] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , ['hʌni] .
One **of** **the** **women** **said** **,** **grinning** **,** **"** **You** **better** **get** **away** **from** **there** **,** **honey** **.**
一 的 这 女性 说 , 咧嘴笑 , " 你 更好的 得到 离开 从 那里 , 蜂蜜 .

其中一位女士笑着说："亲爱的，你最好离开那里。"

[meɪk] [juː; jʊ] [sɪk] .
Make **you** **sick** **.**
制作 你 生病的 .

让你恶心。

[ðæts] [ə; eɪ] ['maɪti] ['prɪti] [suːt] [juːv] [gɑːt][ɑːn] .
That's **a** **mighty** **pretty** **suit** **you've** **got** **on** **.**
那就是 一个 强大的 漂亮的 套装 你已经 得到 在 .

你身上这身衣服真漂亮。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] ? "
Make **it** **yourself** **?** **"**
制作 它 你自己 ? "

自己做?

" [noʊ] , " ['ælən] [sed] .
" **No** **,** **"** **Alan** **said** **.**
" 不 , " 艾伦 说 .

“不,”艾伦说。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
As **a** **matter** **of** **fact** **one** **of** **the** **sterilies** **had** **made** **it** **.**
作为 一个 事情 的 事实 一 的 这 - 有 制成 它 .

事实上，其中一个无菌动物成功了。

[ʃiː; ʃi] [læft] .
She **laughed** **.**
她 笑了 .

她笑了。

" [wel] , [dəunt][biː; bi][soʊ] ['ʌpəti] .
" **Well** **,** **don't** **be** **so** **uppity** **.**
" 出色地 , 不 是 所以 傲慢 .

“别这么傲慢。”

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [noʊ] .
You're **going** **to** **have** **to** **learn** **how** **to** **be** **nice** **to** **me** **,** **you** **know** **.**
你是 去 到 有 到 学习 如何 到 是 好的 到 我 , 你 知道 .

你得学会对我好一点，你知道的。

" [bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [læft] , [bʌt; bət]['ælən] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" **Both** **of** **them** **laughed** **,** **but** **Alan** **said** **nothing** **.**
" 两个都 的 他们 笑了 , 但 艾伦 说 没有什么 .

两人都笑了，但艾伦什么也没说。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðiːz] [klænz][hæd; həd] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
He **wondered** **how** **long** **the** **women** **of** **these** **clans** **had** **been** **without** **a** **husband**
他 想知道 如何 长的 这 女性 的 这些 氏族 有 到过 没有 一个 丈夫
.
:
.

他想知道这些部落的妇女们有多久没有丈夫了。

[daʊn] [bɪ'loʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['riːəlaɪzd]
Down **below** **he** **could** **make** **out** **the** **progress** **of** **the** **fighting** **and** **then** **realized**
向下 以下 他 可以 制作 出去 这 进步 的 这 斗争 和 然后 已实现
[ðə; ði]['bæt(ə)l][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'gresəz] .
the **battle** **plan** **of** **the** **aggressors** **.**
这 战斗 计划 的 这 侵略者 .

他向下望去，可以看到战斗的进展，然后意识到侵略者的作战计划。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [plænd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [mʌnθs] ,

They	must	have	planned	it	for	months	,
他们	必须	有	计划	它	为了	几个月	,

他们肯定为此计划了好几个月。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['siːz(ə)n][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] ['præktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [wʊlf][klæn] , [ænd; ənd]

waiting	until	the	season	was	such	that	practically	the	whole	Wolf	clan	,	and
等待	直到	这	季节	曾是	这样的	那	几乎	这	所有的	狼	氏族	,	和

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['faɪtərz] ,

particularly	the	fighters	,
特别	这	战士	,

等到季节成熟，几乎整个狼族，特别是战士们，

[wʊd] [biː; bi][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

would	be	at	work	in	the	fields	.
会	是	在	工作	在	这	字段	.

会在田里干活。

[ðeid] [sent] [ðiːz] [tuː] [skaʊts] , ['prɑːbəbli][ðer; ðər][best] ['wɒrɪrz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sɪtədel][baɪ]

They'd	sent	these	two	scouts	,	probably	their	best	warriors	,	to	take	the	citadel	by
他们会	发送	这些	二	侦察兵	,	大概	他们的	最好的	战士	,	到	拿	这	堡垒	经过

[stelθ] .

stealth	.
隐身	.

他们派出了这两名侦察兵，可能是他们最优秀的战士，去悄悄地攻占城堡。

['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [mɔːr] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kən'spɪkjuəs] .

Only	two	of	them	,	more	would	have	been	conspicuous	.
仅有的	二	的	他们	,	更多的	会	有	到过	显眼的	.

只有两个人，如果更多的话会很显眼。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fɔːrs] , ['oʊpənd]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ['wɜːrkərz] ,

They	had	then	,	with	a	limited	force	,	opened	fire	on	the	field	workers	,
他们	有	然后	,	和	一个	有限的	力量	,	打开	火	在	这	场地	工人	,

['pɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ˌtempə'rerəli] .

pinning	them	down	temporarily	.
钉住	他们	向下	暂时地	.

当时，他们以有限的兵力向田间工人开火，暂时将他们压制住。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði][ə'rɔɪoʊ][tuː; tə][ðə; ði][left] ,

Meanwhile	,	the	main	body	was	ascending	the	arroyo	to	the	left	,
同时	,	这	主要的	身体	曾是	上升	这	阿罗约	到	这	左边	,

与此同时，主力部队正沿左侧的干涸河床向上攀登。

[kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['fɔːrsɪz] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn]

completely	hidden	from	the	defending	forces	although	they	would	have	been	in
完全地	隐	从	这	防守	力量	虽然	他们	会	有	到过	在

['oʊpən] [saɪt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [hæd; həd][ðə; ði]['sɪtədel] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kæptʃərd] .

open	sight	from	above	had	the	citadel	remained	uncaptured	.
打开	视线	从	多于	有	这	堡垒	剩余	未被俘获	.

虽然如果城堡没有被攻占，守军本应能从上方清楚地看到他们，但他们却完全被隐藏了起来。

['ælən][kʊd; kəd] [siː] ['pleɪnli] [wʌt] [ðə; ði][nekst] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [wʊd] [miːn] .

Alan	could	see	plainly	what	the	next	fifteen	minutes	would	mean	.
艾伦	可以	看	显然	什么	这	下一个	十五	分钟	会	意思是	.

艾伦清楚地预感到接下来的十五分钟意味着什么。

[ðə; ði] [wʊlf] [klæn] [wʊd] [drɔː] [bæk] [ɑːn][ðə; ði]['sɪtədel] ,

The	Wolf	clan	would	draw	back	on	the	citadel	,
这	狼	氏族	会	画	后退	在	这	堡垒	,

狼族将撤回要塞。

['viviən] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['jʌŋgər] ['wɒrɪrz] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] .

Vivian	and	her	younger	warriors	bringing	up	the	rear	.
薇薇安	和	她	年轻	战士	带来	向上	这	后部	.

薇薇安和她的年轻战士们殿后。

[wen] [ðeɪ] [broʊk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] [læst] [dæʃ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔ:rtrəs] ,

When	they	broke	into	the	clear	and	started	the	last	dash	for	the	safety	of	their	fortress	,
什么时候	他们	打破	进入	这	清除	和	开始	这	最后的	短跑	为了	这	安全	的	他们的	堡垒	,

当他们冲出开阔地带，开始向安全的堡垒发起最后的冲刺时，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜ:rsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɔ:sfaɪər] [frʌm; frəm] [ə'rɔɪoʊ] [ænd; ənd] ['sɪtədel] .

they	would	be	in	the	open	and	at	the	mercy	of	the	crossfire	from	arroyo	and	citadel	.
他们	会	是	在	这	打开	和	在	这	怜悯	的	这	交叉火力	从	阿罗约	和	堡垒	.

他们将暴露在开阔地带，任由来自阿罗约和城堡的交叉火力摆布。

[ɪf] ['oʊnli] [ði:z] [tu:] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [ðer; ðər] [ə'tempt] [tu:; tə] . . . .

If	only	these	two	had	failed	in	their	attempt	to	.	.	.	.
如果	仅有的	这些	二	有	失败的	在	他们的	试图	到	.	.	.	.

如果这两个人没能成功就好了……

[ðə; ði] [kroʊ] ['wʊmən] [sed] , " [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .

The	Crow	woman	said	,	"	Look	at	this	.
这	乌鸦	女士	说	,	"	看	在	这	.

克罗族女人说："看看这个。"

[faɪv] [jʌŋ] [bræts] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

Five	young	brats	with	stones	in	their	hands	.
五	年轻的	小鬼们	和	石头	在	他们的	双手	.

五个手里拿着石头的毛头小子。

[wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [seɪ] ?

What	do	you	say	?
什么	做	你	说	?

你怎么说?

" [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['helən] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [fɔ:r] ['gɜ:lz] .

"	It	was	Helen	and	her	four	girls	.
"	它	曾是	海伦	和	她	四	女孩们	.

那是海伦和她的四个女儿。

['ælən] [sed] , " [ðeə(r)] ['oʊnli] ['tʃɪldrən] !

Alan	said	,	"	They're	only	children	!
艾伦	说	,	"	它们是	仅有的	孩子们	!

艾伦说："他们只是孩子啊！"

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] . . . . "

You	can't	.	.	.	.	"
你	不能	.	.	.	.	"

你不能……

" [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['kwaɪət] , ['swi:thɑ:rt] .

"	You	be	quiet	,	sweetheart	.
"	你	是	安静的	,	亲爱的	.

"你安静点，宝贝。"

[wiː; wi] [kɑːnt] [biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

We	can't	be	bothered	with	you	.
我们	不能	是	烦恼	和	你	.

我们懒得理你。

" [ðə; ði] [hɔːrs] [sed] , " [tuː] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ðeɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['wɒrɪrz] .

"	The	Horse	said	,	"	Two	years	from	now	they'll	all	be	warriors	.
"	这	马	说	,	"	二	年	从	现在	他们会	全部	是	战士	.

马说："两年后，他们都会成为战士。"

[hɪr] , [let] [ˌem 'iː] [tɜːrn] [ðɪs] [ɑːn] [ðem; ðəm] .

Here	,	let	me	turn	this	on	them	.
这里	,	让	我	转动	这	在	他们	.

来，让我反过来对付他们。

" ['ælən] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [retʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪf(ə)l] [spiːk] [aʊt] [ɪn] [faɪv] [ʃɔːrt] [bəːsts] .

"	Alan	closed	his	eyes	and	he	wanted	to	retch	as	he	heard	the	automatic	rifle	speak	out	in	five	short	bursts	.
"	艾伦	关闭	他的	眼睛	和	他	通缉	到	干呕	作为	他	听到	这	自动的	步枪	说话	出去	在	五	短的	爆发	.

"艾伦闭上眼睛，听到自动步枪发出五声短促的枪响，他感到一阵恶心。"

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

In	spite	of	himself	he	opened	them	again	.
在	尽管如此	的	他自己	他	打开	他们	再次	.

他不由自主地又把它们打开了。

['helən] , [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [bɔːrn] , ['pɔːlə] , [hɪz; ɪz] ['sekənd] .

Helen	,	his	first	born	,	Paula	,	his	second	.
海伦	,	他的	第一的	出生	,	宝拉	,	他的	第二	.

海伦是他的长女，宝拉是他的次女。

[ruːθ] , ['mɑːrgoʊ] [ænd; ənd] ['dʒeni] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

Ruth	,	Margo	and	Jenny	,	all	his	children	.
露丝	,	玛戈	和	珍妮	,	全部	他的	孩子们	.

露丝、玛戈和珍妮，都是他的孩子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krʌmbld] [laɪk] [ræg] ['dɑːlz] , ['fɪfti] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪtədel] [dɔːr] .

They	were	crumbled	like	rag	dolls	,	fifty	feet	from	the	citadel	door	.
他们	是	崩溃了	喜欢	抹布	娃娃	,	五十	脚	从	这	堡垒	门	.

他们像破布娃娃一样被撞得粉碎，距离城堡大门只有五十英尺。

[naʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

Now	he	was	able	to	tell	himself	that	he	should	have	called	out	a	warning	.
现在	他	曾是	有能力的	到	告诉	他自己	那	他	应该	有	称为	出去	一个	警告	.

现在他可以告诉自己，他当时应该发出警告。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [æt; ət] [liːst] , [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .

One	or	two	of	them	,	at	least	,	might	have	escaped	.
一	或者	二	的	他们	,	在	至少	,	可能	有	逃脱	.

他们之中至少有一两个人可能逃脱了。

[maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [wɔːrn] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['faɪtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træp] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Might	have	escaped	to	warn	the	approaching	fighters	of	the	trap	behind	them	.
可能	有	逃脱	到	警告	这	接近	战士	的	这	陷阱	在后面	他们	.

他或许是逃脱去警告逼近的战士们身后有陷阱。

[trə'dɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [strɔːŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] ,

Tradition	**had**	**been**	**too**	**strong**	**within**	**him**	**,**
传统	有	到过	也	强的	之内	他	,

他内心的传统观念太根深蒂固了。

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,

the	**tradition**	**that**	**a**	**man**	**did**	**not**	**interfere**	**in**	**the**	**business**	**of**	**the**	**warriors**	**,**
这	传统	那	一个	男人	做过	不是	干扰	在	这	商业	的	这	战士	,

男子不应干涉武士事务的传统

[ðæt] [wɔːr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'pɑːrt] .

that	**war**	**was**	**a**	**thing**	**apart**	**.**
那	战争	曾是	一个	事物	除	.

那场战争是另一回事。

['dʒɛniːz] ['bɑːdi] [muːvd] , [stɜːrd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [dræg] [hɜːr'self] [ə'weɪ] .

Jenny's	**body**	**moved**	**,**	**stirred**	**again**	**,**	**and**	**she**	**tried**	**to**	**drag**	**herself**	**away**	**.**
珍妮的	身体	已搬	,	搅拌	再次	,	和	她	尝试	到	拖	她自己	离开	.

珍妮的身体动了动，又躁动了一下，她试图挣脱束缚，离开这里。

['lɪt(ə)l] ['dʒeni] , [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .

Little	**Jenny**	**,**	**twelve**	**years**	**old**	**.**
小的	珍妮	,	十二	年	老的	.

小珍妮，十二岁。

[ðə; ði] ['raɪf(ə)l] [spæt] [dʒʌst] [wʌns] [ə'gen] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [slʌmpt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] .

The	**rifle**	**spat**	**just**	**once**	**again**	**and**	**she**	**slumped**	**forward**	**and**	**remained**	**quiet**	**.**
这	步枪	争吵	只是	一次	再次	和	她	瘫倒	向前	和	剩余	安静的	.

步枪又响了一声，她向前瘫倒，一言不发。

" ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] , " [ðə; ði] [kroʊ] ['wʊmən] [sed] .

"	**Little**	**bitch**	**,**	**"**	**the**	**Crow**	**woman**	**said**	**.**
"	小的	婊子	,	"	这	乌鸦	女士	说	.

"小贱人，"克罗族女人说道。

[ðə; ði] ['hevi] [tʃer] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

The	**heavy**	**chair**	**was**	**in**	**his**	**hands**	**and**	**high**	**above**	**his**	**head**	**,**
这	重的	椅子	曾是	在	他的	双手	和	高的	多于	他的	头	,

那把沉重的椅子在他手中，高高地举过他的头顶。

[hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [heɪt] [hæd; həd]

he	**had**	**brought**	**it**	**down**	**on**	**her**	**before**	**the**	**rage**	**of**	**his**	**hate**	**had**
他	有	带来	它	向下	在	她	前	这	愤怒	的	他的	恨	有

[ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

allowed	**him**	**to**	**think**	**of**	**what**	**he**	**was**	**doing**	**.**
允许	他	到	思考	的	什么	他	曾是	正在做	.

在他怒火中烧、还没来得及思考自己在做什么之前，他就把一切都降临到了她身上。

[ðə; ði] [tʃer] ['splɪntəd] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz]

The	**chair**	**splintered**	**but**	**there**	**was**	**still**	**a**	**good**	**half**	**of**	**it**	**in**	**his**	**hands**
这	椅子	破碎的	但	那里	曾是	仍然	一个	好的	一半	的	它	在	他的	双手

[wen] [hiː; hi] [spʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [hɔːrs] ['wʊmən] .

when	**he**	**spun**	**on**	**the**	**Horse**	**woman**	**.**
什么时候	他	旋转	在	这	马	女士	.

椅子碎裂了，但当他转身面对骑马的女人时，椅子还有一半在他手中。

[ʃiː; ʃi] [stept] [bæk] , [hɜːr; hər] [aɪz] [waɪd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

She	**stepped**	**back**	**,**	**her**	**eyes**	**wide**	**in**	**disbelief**	**.**
她	步	后退	,	她	眼睛	宽的	在	怀疑	.

她后退一步，难以置信地瞪大了眼睛。

[æz; əz][hɜːr; hər][kəm'pænjən] [went] [daʊn] , [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd][hɜːr; hər][skælp]

As	her	companion	went	down	,	the	side	of	her	face	and	her	scalp
作为	她	伴侣	去	向下	,	这	边	的	她	脸	和	她	头皮

['welɪŋ] [blʌd] ,

welling	blood	,
井	血	,

当她的同伴倒下时，她的脸颊和头皮都涌出了鲜血。

[ðə; ði] [hɔːrs] [æt; ət][fɜːrst] [brɔːt] [ʌp][hɜːr; hər]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [ðen] , [ɪn] [dɪ'sper] ,

the	Horse	at	first	brought	up	her	rifle	and	then	,	in	despair	,
这	马	在	第一的	带来	向上	她	步枪	和	然后	,	在	绝望	,

那匹马起初举起了步枪，然后绝望地，

[traɪd][tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juːz][ɪts] [bʌt] [æz; əz][ə; eɪ][klʌb] .

tried	to	reverse	it	to	use	its	butt	as	a	club	.
尝试	到	撤销	它	到	使用	它是	屁股	作为	一个	俱乐部	.

试图反过来用它的屁股当棍棒。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stʌmbliŋ] ['bækwərd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

She	was	stumbling	backward	,	trying	to	get	out	of	the	way	of	his
她	曾是	踉跄	落后	,	尝试	到	得到	出去	的	这	方式	的	他的

['ɪmprəvaɪzd] ['wepən] ,

improvised	weapon	,
即兴发挥	武器	,

她踉跄后退，试图躲开他临时拼凑的武器。

[wen] [hɜːr; hər] [hiːl] [kɔːt] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [wʊlf] ['sentriz] .

when	her	heel	caught	on	the	body	of	one	of	the	fallen	Wolf	sentries	.
什么时候	她	脚跟	捕捉	在	这	身体	的	一	的	这	倒下	狼	哨兵	.

她的鞋跟绊到了一名倒下的狼队哨兵的尸体上。

[ʃiː; ʃi][traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr'self] , [hɜːr; hər] [aɪz] [stɪl] ['sterɪŋ] ['hɔːrɪfaɪd] [ˌdɪsbɪ'liːf] ,

She	tried	to	catch	herself	,	her	eyes	still	staring	horrified	disbelief	,
她	尝试	到	抓住	她自己	,	她	眼睛	仍然	凝视	惊恐万分	怀疑	,

她试图控制住自己，但她的眼神仍然充满了惊恐和难以置信。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [hɜːr; hər]['oʊvər][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [ə'gen] .

even	as	he	caught	her	over	the	head	,	and	then	once	again	.
甚至	作为	他	捕捉	她	超过	这	头	,	和	然后	一次	再次	.

即使他用手击打她的头部，然后又一次。

[hiː; hi] [biːt] [hɜːr; hər] , [biːt] [hɜːr; hər] [hɪ'sterɪkli] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ded] .

He	beat	her	,	beat	her	hysterically	,	until	he	knew	she	must	be	dead	.
他	打	她	,	打	她	歇斯底里地	,	直到	他	知道	她	必须	是	死的	.

他殴打她，歇斯底里地殴打她，直到他确信她一定死了。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['ment(ə)l]['vækjuːm] , [ɔːl][bʌt; bət] [ʌn'kɑːnʃəsli] .

He	worked	now	in	a	mental	vacuum	,	all	but	unconsciously	.
他	工作	现在	在	一个	精神的	真空	,	全部	但	不知不觉	.

他现在几乎是在无意识的状态下工作，精神完全空白。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ster] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [kʌm] [daʊn] , " [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz]

He	ran	to	the	stair	bottom	and	called	,	"	Come	down	,	"	his	voice	was
他	跑	到	这	楼梯	底部	和	称为	,	"	来	向下	,	"	他的	嗓音	曾是

[ʃrɪl] .

shrill	.
尖锐	.

他跑到楼梯底部，大声喊道："下来！"他的声音很尖锐。

" ['ælɪs] , ['tɑːmi] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .

"	Alice	,	Tommy	,	all	of	you	.
"	爱丽丝	,	汤米	,	全部	的	你	.

"爱丽丝、汤米，还有你们所有人。"

" [ðeɪ] [keɪm] , ['hezɪtəntli] ,
" **They came , hesitantly ,**
" 他们 来了 , 犹豫地 ,

他们犹豫着来了，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['ʃæmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æz; əz]
and when they saw the shambles of the room stared at him with as
和 什么时候 他们 锯 这 一片混乱 的 这 房间 凝视 在 他 和 作为
[mʌtʃ] [ˌdɪsbɪ'li:f] [æz; əz][hæd; həd][ðə; ði] ['enəmi] ['wɪmɪn] .
much disbelief as had the enemy women .
很多 怀疑 作为 有 这 敌人 女性 .

当她们看到房间里一片狼藉的景象时，她们像敌方妇女一样，难以置信地盯着他。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgər][æt; ət][ðə; ði]['oʊldɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz] .
He pointed a finger at the oldest of the girls .
他 尖 一个 手指 在 这 最老 的 这 女孩们 .

他指着年纪最大的那个女孩。

" ['ælɪs] , " [hi:; hi] [sed] , " [ju:v] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] .
" **Alice , " he said , " you've been given instruction by the warriors .**
" 爱丽丝 , " 他 说 , " 你已经 到过 给定 操作说明 经过 这 战士 .

“爱丽丝，”他说，“战士们已经给你下达了指示。”

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][bren][gʌn]['faɪərd] ?
How is the Bren gun fired ?
如何 是 这 布伦 枪 被解雇 ?

布伦式轻机枪是如何发射的?

" [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [jɪr] [oʊld][bʌg] [aɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
" **The eleven year old bug eyed at him .**
" 这 十一 年 老的 漏洞 眼睛 在 他 .

“那个十一岁的孩子瞪大了眼睛看着他。”

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['ælən] . . . . "
" **But you're a husband , Alan . . . . "**
" 但 你是 一个 丈夫 , 艾伦 . . . . "

“但你是一位丈夫，艾伦……”

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['faɪərd] ?
" **How is it fired ?**
" 如何 是 它 被解雇 ?

它是如何发射的?

" [hi:; hi] [ʃrɪld] .
" **he shrilled .**
" 他 尖锐的 .

他尖叫道。

" [ən'les] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [wʊlf] [klæn] [left] !
" **Unless you tell me , there will be no Wolf clan left !**
" 除非 你 告诉 我 , 那里 将要 是 不 狼 氏族 左边 !

“除非你告诉我，否则狼族将不复存在！”

" [hi:; hi] [lʌgd] [ðə; ði] ['hevi] [gʌn] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
" **He lugged the heavy gun to the window ,**
" 他 带吊臂的 这 重的 枪 到 这 窗户 ,

他扛着沉重的枪走到窗边，

['maʊntɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [du:][ɪn] ['præktɪs] .
mounted it there as he had seen the women do in practice .
安装 它 那里 作为 他 有 已见 这 女性 做 在 实践 .

他像在实践中看到女人们那样把它安装在那里。

" ['tɑːmi] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌθɜːr'tiːn] [jɪr] [oʊld] [bɔɪ] .

"	**Tommy**	,	"	**he**	**said**	**to**	**a**	**thirteen**	**year**	**old**	**boy**	.
"	汤米	,	"	他	说	到	一个	十三	年	老的	男生	.

“汤米，”他对一个十三岁的男孩说。

" [kwɪk] , [get][ˌem 'iː][ə; eɪ][pæn][ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] . "

"	**Quick**	,	**get**	**me**	**a**	**pan**	**of**	**ammunition**	.	"
"	快的	,	得到	我	一个	平底锅	的	弹药	.	"

“快，给我拿一锅弹药来。”

" [aɪ][kɑːnt] , " ['tɑːmi] [ɔːl][bʌt; bət] [weɪld] .

"	**I**	**can't**	,	"	**Tommy**	**all**	**but**	**wailed**	.
"	我	不能	,	"	汤米	全部	但	哀嚎	.

“我做不到，”汤米几乎是嚎啕大哭起来。

" [get][ˌaɪ 'tiː] ! "

"	**Get**	**it**	**!**	"
"	得到	它	!	"

“得到它！ ”

" [aɪ][kɑːnt] .

"	**I**	**can't**	.
"	我	不能	.

我不能。

[its] . . .

It's	.	.	.
它是	.	.	.

它是 ...

[its] [ʌn'mænli] !

it's	**unmanly**	**!**
它是	不男子气概	!

这太没男子气概了！

" ['tɑːmi] [meltid]['ɪntuː][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [terz] , ['ʌtərli] [kən'fjuːzd] .

"	**Tommy**	**melted**	**into**	**a**	**sea**	**of**	**tears**	,	**utterly**	**confused**	.
"	汤米	融化	进入	一个	海	的	眼泪	,	完全地	使困惑	.

汤米顿时泪如雨下，彻底懵了。

" [mɔ'riːn] , " ['ælən] [snæpt] , ['kuːlər] [naʊ] .

"	**Maureen**	,	"	**Alan**	**snapped**	,	**cooler**	**now**	.
"	莫琳	,	"	艾伦	啪啪	,	冷却器	现在	.

“莫琳，”艾伦厉声说道，语气缓和了下来。

" [get][ˌem 'iː][ə; eɪ][pæn][ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][bren][gʌn] .

"	**Get**	**me**	**a**	**pan**	**of**	**ammunition**	**for**	**the**	**Bren**	**gun**	.
"	得到	我	一个	平底锅	的	弹药	为了	这	布伦	枪	.

给我拿一盘布伦机枪的弹药。

['kwɪkli] .

Quickly	.
迅速地	.

迅速地。

['ælɪs] , [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] .

Alice	,	**show**	**me**	**how**	**the**	**gun**	**is**	**charged**	.
爱丽丝	,	展示	我	如何	这	枪	是	带电	.

爱丽丝，给我演示一下枪是怎么上膛的。

" ['ælɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

"	**Alice**	**was**	**at**	**his**	**side**	,	**trying**	**to**	**explain**	.
"	爱丽丝	曾是	在	他的	边	,	尝试	到	解释	.

“爱丽丝在他身边，试图解释。”

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][let][hɜːr; hər] [teɪk] ['oʊvər][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [bɪn] ['lɑːrdʒər] ,

He	would	have	let	her	take	over	had	she	been	larger	,
他	会	有	让	她	拿	超过	有	她	到过	更大的	,

如果她个子更高一些，他就会让她接管了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] ['hænd(ə)l][ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

but	he	knew	she	couldn't	handle	the	bucking	of	the	weapon	.
但	他	知道	她	不能	处理	这	颠簸	的	这	武器	.

但他知道她无法承受武器的晃动。

[mɔ'riːn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ekspɜːrtli]['ɪntuː] [pleɪs] .

Maureen	had	returned	with	the	ammunition	,	slipped	it	expertly	into	place	.
莫琳	有	返回	和	这	弹药	,	滑倒了	它	熟练地	进入	地方	.

莫琳带着弹药回来了，熟练地把它放好。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌnz] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

She	too	had	had	instructions	in	the	gun's	operation	.
她	也	有	有	指示	在	这	枪的	手术	.

她也接受过枪支操作方面的培训。

['ælən][ræn][hɪz; ɪz] [aɪz] [daʊn] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊ] .

Alan	ran	his	eyes	down	the	arroyo	.
艾伦	跑	他的	眼睛	向下	这	阿罗约	.

艾伦的目光顺着干涸的河床向下扫去。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɑːsəbli] ['fɔːrti][ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['hɔːrsɪz][ænd; ənd][kraʊz] — [wel] [ɑːrmd] , [hiː; hi]

There	were	possibly	forty	of	them	,	Horses	and	Crows	—	well	armed	,	he
那里	是	可能	四十	的	他们	,	马匹	和	乌鸦	—	出色地	武装	,	他

[kʊd; kəd] [siː] .

could	see	.
可以	看	.

他看得出，他们可能有四十人，马和乌鸦——而且装备精良。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [nuː] ['mʌzl] ['loʊdɚz] ['biːɪŋ] [riˈzɔːtid]

Less	than	a	quarter	of	them	had	the	new	muzzle	loaders	being	resorted
较少的	比	一个	四分之一	的	他们	有	这	新的	枪口	装载机	存在	复原

[tuː; tə][baɪ] ['meni] [æz; əz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [stɑːks] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][ɑːrmz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [rer] .

to	by	many	as	ammunition	stocks	for	the	old	arms	became	increasingly	rare	.
到	经过	许多	作为	弹药	股票	为了	这	老的	武器	成为	日益	稀有的	.

由于旧式枪支的弹药越来越稀少，许多人开始使用新型前膛枪，而拥有这种新型前膛枪的人不到四分之一。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] ['eɪnʃənt] [ɑːrmz] , ['raɪfəlz] , [bəuθ] ['mɪləteri] [ænd; ənd][spɔːrt] , [wʌn][ɔːr] [tuː]

The	others	had	ancient	arms	,	rifles	,	both	military	and	sport	,	one	or	two
这	其他的	有	古老的	武器	,	步枪	,	两个都	军队	和	运动	,	一	或者	二

['tɑːmi] ['gʌnz] .

tommy	guns	.
汤米	枪支	.

其他人则拥有古老的武器、步枪（包括军用步枪和运动步枪）、一两支汤姆逊冲锋枪。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['mɪnɪts] ,

He	waited	another	three	or	four	minutes	,
他	等待	其他	三	或者	四	分钟	,

他又等了三四分钟。

[wʌn] [aɪ] [kɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['bæt(ə)l] [bɪ'loʊ] .

one	eye	cocked	on	the	progress	of	the	running	battle	below	.
一	眼睛	上膛	在	这	进步	的	这	跑步	战斗	以下	.

一只眼睛斜睨着下方激烈的战斗进展。

['viviən] , [ðə; ði] [skaʊt] [tʃi:f] , [hæd; həd] [drɑ:pt] [bæk] [tu:; tə] [teɪk] ['oʊvər] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Vivian	**,**	**the**	**scout**	**chief**	**,**	**had**	**dropped**	**back**	**to**	**take**	**over**	**command**	**of**	**the**
薇薇安	,	这	侦察	首席	,	有	掉落	后退	到	拿	超过	命令	的	这

['jʌŋgər] ['wɒrɪrz] .

younger	**warriors**	**.**
年轻	战士	.

侦察队长薇薇安退到后方，接管了年轻战士们的指挥权。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [smel] [ə; eɪ] [ræt] .

She	**was**	**probably**	**beginning**	**to**	**smell**	**a**	**rat**	**.**
她	曾是	大概	开始	到	闻	一个	鼠	.

她可能开始察觉到其中有蹊跷了。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ʌv; əv] ['faɪər] ['wɔznt] [sʌtʃ] [æz; əz] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['bɑ:di] [ʌv; əv] ['enəmi] .

The	**intensity**	**of**	**fire**	**wasn't**	**such**	**as**	**to**	**suggest**	**a**	**large**	**body**	**of**	**enemy**	**.**
这	强度	的	火	不是	这样的	作为	到	建议	一个	大的	身体	的	敌人	.

火力强度不足以表明敌军兵力众多。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊ] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [naʊ] [æz; əz] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ðem; ðəm] .

The	**women**	**in**	**the**	**arroyo**	**were**	**placed**	**now**	**as**	**he**	**wanted**	**them**	**.**
这	女性	在	这	阿罗约	是	放置	现在	作为	他	通缉	他们	.

现在，溪谷里的妇女们都按照他的意愿被安置好了。

[hi:; hi] [fɔ:rst] [hɪm'self] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən] [æz; əz] [hi:; hi] [prest] [ðə; ði] ['trɪgər] .

He	**forced**	**himself**	**to**	**keep**	**his**	**eyes**	**open**	**as**	**he**	**pressed**	**the**	**trigger**	**.**
他	强制	他自己	到	保持	他的	眼睛	打开	作为	他	按下	这	扳机	.

他强迫自己睁开眼睛，扣动了扳机。

[blæt] , [blæt] , [blæt] .

Blat	**,**	**blat**	**,**	**blat**	**.**
布拉特	,	布拉特	,	布拉特	.

噗噗噗。

[ðə; ði] [gʌn] [spoʊk] ,

The	**gun**	**spoke**	**,**
这	枪	辐	,

枪响了，

['kɪkɪŋ] [haɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [kroʊ] ['wɒrɪrz] [əd'vænsɪŋ]

kicking	**high**	**the**	**dust**	**and**	**gravel**	**before**	**the**	**Horse**	**and**	**Crow**	**warriors**	**advancing**
踢	高的	这	灰尘	和	碎石	前	这	马	和	乌鸦	战士	前进

[ʌp] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊ] .

up	**the**	**arroyo**	**.**
向上	这	阿罗约	.

马族和乌鸦族战士沿着干涸的河床向上推进，扬起漫天尘土和碎石。

[ðeɪ] [stɑ:pt] , ['stɑ:rtld] .

They	**stopped**	**,**	**startled**	**.**
他们	停止	,	惊慌	.

他们停了下来，吓了一跳。

[ðə; ði] ['sɪtədel] [wʌz; wəz] [sə'poʊzɪdli] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

The	**citadel**	**was**	**supposedly**	**in**	**their**	**hands**	**.**
这	堡垒	曾是	据说	在	他们的	双手	.

据说城堡已经落入他们手中。

[ðeɪ] [rɪ'vɜ:rst] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['skɜ:ri:d] [bæk] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪk'spoʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n]

They	**reversed**	**themselves**	**and**	**scurried**	**back**	**to**	**get**	**out**	**of**	**their**	**exposed**	**position**
他们	反转	他们自己	和	匆匆跑过	后退	到	得到	出去	的	他们的	裸露	位置

.

:

.

他们掉头往回跑，赶紧撤离到暴露的位置。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['trɪgər] [ə'gen] .

He	touched	the	trigger	again	.
他	感动	这	扳机	再次	.

他再次扣动了扳机。

[blæt] , [blæt] , [blæt] .

Blat	,	blat	,	blat	.
布拉特	,	布拉特	,	布拉特	.

噗噗噗。

[ðə; ði] ['hevi] [slʌgz] [tɔːr] [ʌp] [ðə; ði] [ə'rɔɪoʊ] [wɔːl] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

The	heavy	slugs	tore	up	the	arroyo	wall	behind	them	,
这	重的	蛞蝓	撕裂	向上	这	阿罗约	墙	在后面	他们	,

那些沉重的蛞蝓撕裂了它们身后的干涸河床壁。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'triːt] [noʊ] ['fɜːrðər] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['faɪər] .

they	could	retreat	no	further	without	running	into	his	fire	.
他们	可以	撤退	不	更远	没有	跑步	进入	他的	火	.

他们再往后退就无法再撤退了，否则就会落入他的火力之中。

[ðeɪ] [stɑːpt] , [kən'fjuːzd] .

They	stopped	,	confused	.
他们	停止	,	使困惑	.

他们停了下来，一脸困惑。

['ælən] [sed] , " [mɔ'riːn] , [get] [ə'nʌðər] [pæn] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

Alan	said	,	"	Maureen	,	get	another	pan	of	ammunition	.
艾伦	说	,	"	莫琳	,	得到	其他	平底锅	的	弹药	.

艾伦说："莫琳，再去拿一锅弹药。"

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] ['viviən] [kʌmz] [ʌp] .

I'll	have	to	hold	them	there	until	Vivian	comes	up	.
患病的	有	到	抓住	他们	那里	直到	薇薇安	来	向上	.

我得先把他们留在那里，直到薇薇安上来。

['ælɪs] , [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɪn] [ðə; ði]

Alice	,	run	down	to	the	matriarch	and	tell	her	about	the	warriors	in	the
爱丽丝	,	跑步	向下	到	这	女族长	和	告诉	她	关于	这	战士	在	这

[ə'rɔɪoʊ] .

arroyo	.
阿罗约	.

爱丽丝，快去告诉女族长，关于溪谷里的战士们的事。

['kwɪkli] , [naʊ] .

Quickly	,	now	.
迅速地	,	现在	.

快点。

" ['lɪt(ə)l] ['ælɪs] [sed] ['saʊərli] , " [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['ʃʊdənt] [ˌɪntər'fɪr] [ɪn] ['wɔːriər] [ə'ferz] , " [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi]

"	Little	Alice	said	sourly	,	"	A	husband	shouldn't	interfere	in	warrior	affairs	,	"	but	she
"	小的	爱丽丝	说	酸涩地	,	"	一个	丈夫	不应该	干扰	在	战士	事务	,	"	但	她

[went] .

went	.
去	.

小爱丽丝酸溜溜地说："丈夫不应该干涉武士之事"，但她还是去了。

[wen] ['viviən] [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪtədel] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər]['snaɪpər]['raɪf(ə)l] [slʌŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər]

When	Vivian	strode	into	the	citadel	she	had	her	sniper	rifle	slung	over	her
什么时候	薇薇安	大步走	进入	这	堡垒	她	有	她	狙击手	步枪	吊着	超过	她

[bæk] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'maɪərɪŋ][ə; eɪ] ['tɑːmi] [gʌn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv]

back	and	was	admiring	a	tommy	gun	she	had	taken	from	one	of
后退	和	曾是	钦佩	一个	汤米	枪	她	有	已采取	从	一	的

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['hɔːrsɪz] .

the	captured	Horses	.
这	捕获	马匹	.

薇薇安大步走进城堡时，她的狙击步枪斜挎在背上，正在欣赏她从一匹被俘的战马身上缴获的汤姆逊冲锋枪。

" ['pɜːrfɪkt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['stroʊkɪŋ] [ðə; ði] [stɑːk] .

"	Perfect	,	"	she	said	,	stroking	the	stock	.
"	完美的	,	"	她	说	,	抚摸	这	库存	.

“完美，”她一边抚摸着股票一边说道。

" ['pɜːrfɪkt] [ʃeɪp] .

"	Perfect	shape	.
"	完美的	形状	.

形状完美。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː] .

And	they	seem	to	have	worlds	of	ammunition	too	.
和	他们	似乎	到	有	世界	的	弹药	也	.

而且他们似乎还拥有大量的弹药。

[mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['denvər] [klænz] .

Must	have	made	some	kind	of	deal	with	the	Denver	clans	.
必须	有	制成	一些	种类	的	交易	和	这	丹佛	氏族	.

肯定跟丹佛的那些家族达成了某种交易。

" [hɜːr; hər] [aɪz] [swept] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [maʊθ] [tɜːrnd] [daʊn] [ɪn]['saʊər] [ə'mjuːzmənt] .

"	Her	eyes	swept	the	room	and	her	mouth	turned	down	in	sour	amusement	.
"	她	眼睛	扫荡	这	房间	和	她	嘴	转向	向下	在	酸的	娱乐	.

她的目光扫过房间，嘴角露出一丝苦涩的笑意。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ] [hæd; həd][baɪ] [naʊ] [bɪn] ['mɑːtʃt] [ɔːf]

The	Horse	woman	was	dead	and	the	Crow	had	by	now	been	marched	off
这	马	女士	曾是	死的	和	这	乌鸦	有	经过	现在	到过	行军	离开

[tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['prizənəz] [huː] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [held][ɪn][ðə; ði] [stoʊn]

to	take	her	place	with	the	other	prisoners	who	were	being	held	in	the	stone
到	拿	她	地方	和	这	其他	囚犯	WHO	是	存在	握住	在	这	石头

[kə'ræl] .

corral	.
围栏	.

马女已经死了，乌鸦女此时已被押往石圈，与其他囚犯一起被关押在那里。

" [wʌt] ['wɒrɪrz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [kən'temptʃuəsli] .

"	What	warriors	,	"	she	said	contemptuously	.
"	什么	战士	,	"	她	说	轻蔑地	.

“真是些战士啊！”她轻蔑地说。

" [ə; eɪ][mæn] [ˌəʊvə'kʌmz] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	A	man	overcomes	two	of	them	.
"	一个	男人	克服	二	的	他们	.

一人战胜两人。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [maɪnd][juː; jʊ] .

Two	of	them	,	mind	you	.
二	的	他们	,	头脑	你	.

请注意，是其中两个。

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət]['ælən] ,
" She looked at Alan ,
" 她 看起来 在 艾伦 ,

她看着艾伦，

[ðə; ði][riˈækʃ(ə)n][wʌz; wəz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [naʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪt] [feɪst] [ænd; ənd] ['kudnt]
the reaction was upon him now and he was white faced and couldn't
这 反应 曾是 之上 他 现在 和 他 曾是 白色的 面对 和 不能
[kiːp] [hɪz; ɪz][hændz][frʌm; frəm] ['tremblɪŋ] .
keep his hands from trembling .
保持 他的 双手 从 发抖 .

他现在终于有了反应，脸色苍白，双手止不住地颤抖。

" [wʌt] [ə; eɪ]['kjuːti][juː; jʊ] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] .
" What a cutie you turned out to be .
" 什么 一个 可爱 你 转向 出去 到 是 .

你真是个可爱的小家伙。

[huː] ['evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Who ever heard of such a thing ?
WHO 曾经 听到 的 这样的 一个 事物 ?

谁听说过这种事?

" ['ælən] [sed] , [dɪ'fensɪvli] , " [ðeɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː] .
" Alan said , defensively , " They didn't expect it .
" 艾伦 说 , 防守 , " 他们 没有 预计 它 .

艾伦辩解道："他们没想到会这样。"

[aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌʌnə'werz] .
I took them unawares .
我 采取 他们 不知情 .

我让他们措手不及。

" ['viviən] [læft] [ə'laʊd] , [hɜːr; hər]['iːv(ə)n] [waɪt] [tiːθ] ['spɑːrklɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rednəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
" Vivian laughed aloud , her even white teeth sparkling in the redness of her
" 薇薇安 笑了 大声 , 她 甚至 白色的 牙齿 闪闪发光 在 这 发红 的 她
[lɪps] .
lips .
嘴唇 .

薇薇安大笑起来，洁白的牙齿在红润的嘴唇映衬下闪闪发光。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tɔːl] , ['ʃeɪpli] , [ə; eɪ] ['twenti] - [faɪv] [jɪr] [oʊld] ['gɑːdəs] [ɪn][hɜːr; hər][wʊlf][klæn] [kɪlts]
She was tall , shapely , a twenty - five year old goddess in her Wolf clan kilts
她 曾是 高的 , 优美 , 一个 二十 - 五 年 老的 女神 在 她 狼 氏族 苏格兰短裙
.
:
.

她身材高挑，曲线优美，身穿狼族短裙，宛如一位二十五岁的女神。

" [aɪl] [bet][juː; jʊ][dɪd] , ['swiːti] .
" I'll bet you did , sweetie .
" 患病的 赌注 你 做过 , 亲爱的 .

"我敢肯定你做了，亲爱的。"

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] ['entərd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]['viviən] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ded]
" One of the other warriors entered from behind Vivian , looked at the dead
" 一 的 这 其他 战士 进入 从 在后面 薇薇安 , 看起来 在 这 死的
[hɔːrs] ['wʊmən][ænd; ənd] ['ʃʌdəd] .
Horse woman and shuddered .
马 女士 和 颤抖 .

"另一名战士从薇薇安身后走了进来，看着死去的马女，不禁打了个寒颤。

" [wʌt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] , [nɑːt]['iːv(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔːr'self] .
" **What a way to die , not even able to defend yourself .**
" 什么 一个 方式 到 死 , 不是 甚至 有能力的 到 保卫 你自己 .

"死得真惨，连自卫的机会都没有。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['viviən] ['wɜːrɪdli] , " [ðeɪv] [gɑːt][æn; ən]['ɔːf(ə)l][lɑːt][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] , [tʃiːf] .
" **She said to Vivian worriedly , " They've got an awful lot of equipment , chief .**
" 她 说 到 薇薇安 担忧地 , " 他们有 得到 一个 可怕 很多 的 设备 , 首席 .

她担忧地对薇薇安说："他们有很多设备，老大。"

" ['viviən] [sed] , " [wel] , ['wʌtɝ, 'hwʌtɝ][juː; jʊ] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] , [dʒiːn] ?
" **Vivian said , " Well , what're you worrying about , Jean ?**
" 薇薇安 说 , " 出色地 , 是什么 你 令人担忧 关于 , 让 ?

薇薇安说："琼，你在担心什么呢？"

[wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
We have it now .
我们 有 它 现在 .

我们现在有了。

" [ðə; ði][gɜːrl] [sed] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [θriː] ['tɑːmi] ['gʌnz] , [fɔːr] [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪfəlz] ,
" **The girl said , " They have three tommy guns , four automatic rifles ,**
" 这 女孩 说 , " 他们 有 三 汤米 枪支 , 四 自动的 步枪 ,

女孩说："他们有三支汤姆逊冲锋枪，四支自动步枪，

['twenti] [grə'neɪdz] [ænd; ənd]['fɔːrti] [stɪks] [ʌv; əv]['daɪnəmaɪt] .
twenty grenades and forty sticks of dynamite .
二十 手榴弹 和 四十 棍子 的 炸药 .

二十枚手榴弹和四十根炸药。

" ['viviən] [wʌz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
" **Vivian was impatient .**
" 薇薇安 曾是 不耐烦 .

薇薇安很不耐烦。

" [ðeɪ] [hæd; həd][ðem; ðəm] , [naʊ] [ðeə(r)] ['aʊərz] .
" **They had them , now they're ours .**
" 他们 有 他们 , 现在 它们是 我们的 .

"他们以前拥有它们，现在它们归我们所有了。"

[its] [gʊd] , [nɑːt][bæd] .
It's good , not bad .
它是 好的 , 不是 坏的 .

这很好，不算坏。

" [dʒiːn] [sed] ['dɔːgɪdli] , " [ðiːz] [reɪdz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
" **Jean said doggedly , " These raids are coming more and more often .**
" 让 说 顽强地 , " 这些 突袭 是 未来 更多的 和 更多的 经常 .

让·基尔固执地说："这些突袭越来越频繁了。"

[wiːv] [lɔːst] [ten] ['faɪtərz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
We've lost ten fighters in less than a year .
我们已经丢失的 十 战士 在 较少的 比 一个 年 .

不到一年时间，我们已经失去了十名战士。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][juː 'es] [ðeə(r)] ['betər] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd] ['ðɛrɝ] [mɔːr]
And each time they come at us they're better equipped and there're more
和 每个 时间 他们 来 在 我们 它们是 更好的 配备 和 有 更多的
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

而且他们每次来袭，装备都更精良，人数也更多。

" [ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['oʊvər][æt; ət]['ælən] .
" She looked over at Alan .
" 她 看起来 超过 在 艾伦 .

她看了艾伦一眼。

" [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]['hædnt] [bɪn] [fɔ:r; fər] [ðɪs] . . . [ðɪs] [kwɪr] [wei] [θɪŋz] [wɜ:rkt] [aʊt] ,
" If it hadn't been for this . . . this queer way things worked out ,
" 如果 它 之前没有 到过 为了 这 . . . 这 酷儿 方式 事物 工作 出去 ,

“如果不是因为这件事……这种奇特的结局，

[ðeid] [hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] ['hʌzbənd] [naʊ] [ænd; ənd] [wi:d] [bi:; bi] [dʌn] [fɔ:r; fər] . "
they'd have our husband now and we'd be done for . "
他们会 有 我们的 丈夫 现在 和 我们会 是 完毕 为了 . "

他们现在就抓走了我们的丈夫，我们就完了。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] ['hæpən] [ðæt] [wei] , " ['viviən] [sed] [ə'brʌptli] ,
" Well , it didn't happen that way , " Vivian said abruptly ,
" 出色地 , 它 没有 发生 那 方式 , " 薇薇安 说 突然 ,

“嗯，事情并非如此，”薇薇安突然说道。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [stɪl] [hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][wɪə(r)]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] .
" and we still have our husband and we're going to keep him .
" 和 我们 仍然 有 我们的 丈夫 和 是 去 到 保持 他 .

“我们还有我们的丈夫，我们会留住他。”

[ðɪs] ['wɔznt] [ə; eɪ][bæd]['ækʃ(ə)n][æt; ət][ɔ:l] .
This wasn't a bad action at all .
这 不是 一个 坏的 行动 在 全部 .

这根本不是什么坏事。

[ðeɪ] [kɪld] [θri:] [ʌv; əv][ˌju: 'es] , [wi:v] [gɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['fɔ:rti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
They killed three of us , we've got more than forty of them . "
他们 被杀 三 的 我们 , 我们已经 得到 更多的 比 四十 的 他们 . "

他们杀了我们三个，我们抓到了四十多个他们。

" [nɑ:t] [θri:] , [eɪt] , " [dʒi:n] [sed] .
" Not three , eight , " Jean said .
" 不是 三 , 八 , " 让 说 .

“不是三个，是八个，”吉恩说。

" [ju:; jʊ] [fər'get] [ðə; ði] [faɪv] ['gɜ:lz] .
" You forget the five girls .
" 你 忘记 这 五 女孩们 .

你忘了那五个女孩。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðeid] [hæv; həv] [bɪn] ['wɒrɪrz] .
In another couple of years they'd have been warriors .
在 其他 夫妻 的 年 他们会 有 到过 战士 .

再过几年，他们就会成为战士了。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [wʌt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [meɪk] [ɪf] [wi:v] [gɑ:t]['fɔ:rti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
And besides , what difference does it make if we've got forty of them ?
和 除了 , 什么 不同之处 做 它 制作 如果我们已经 得到 四十 的 他们 ?

而且，就算我们有四十个又有什么区别呢?

['ðɛrɜ] ['ɔ:lweɪz] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] .
There're always more of them where they came from .
有 总是 更多的 的 他们 在哪里 他们 来了 从 .

它们来自的地方总会有更多的。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] [tɔːrd] ['denvər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['hʌzbənd] [bɪ'twiːn]
There must be a thousand women toward Denver without a husband between
那里 必须 是 一个 千 女性 朝向 丹佛 没有 一个 丈夫 之间
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

前往丹佛的单身女性至少有上千人。

" ['viviən]['kwaiətid] .
" Vivian quieted .
" 薇薇安 安静 .

薇薇安安静了下来。

" [lets] [hoʊp] [ðeɪ] [dəʊnt][ɔːl] [dɪ'saɪd] [ɑːn]['ælən][æt; ət][wʌns] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Let's hope they don't all decide on Alan at once , " she said .
" 我们来吧 希望 他们 不 全部 决定 在 艾伦 在 一次 , " 她 说 .

“希望他们不要同时都决定支持艾伦，”她说。

" [aɪ]['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['təːtlz] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['trʌb(ə)l] . "
" I wonder if the Turtles are having the same trouble . "
" 我 想知道 如果 这 乌龟 是 拥有 这 相同的 麻烦 . "

“我想知道忍者神龟们是否也遇到了同样的问题。”

" [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [mɔːr] , " ['ælən] [sed] .
" They're having more , " Alan said .
" 它们是 拥有 更多的 , " 艾伦 说 .

“他们吃得更多了，”艾伦说。

[hiː; hi][hæd; həd] ['loʊɝd] [hɪm'self] ['wɪrəli] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃerz] .
He had lowered himself wearily into one of the chairs .
他 有 降低 他自己 疲劳 进入 一 的 这 椅子 .

他疲惫地坐到一把椅子上。

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪrz] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The two warriors looked at him .
这 二 战士 看起来 在 他 .

两个战士看着他。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] , ['swiːti] ?
" How do you know , sweetie ?
" 如何 做 你 知道 , 亲爱的 ?

“你怎么知道的，宝贝？”

" ['viviən] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" Vivian asked him .
" 薇薇安 问 他 .

薇薇安问他。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['wɔrən] , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'goʊ] .
" I was talking to Warren , a few weeks ago .
" 我 曾是 说 到 沃伦 , 一个 很少 周 前 .

“几周前我和沃伦谈过这件事。”

['hiːz] ['hʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][klæn] [naʊ] , [ðeɪ] ['treɪdɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔksiz] .
He's husband of the Turtle clan now , they traded him from the Foxes .
他是 丈夫 的 这 龟 氏族 现在 , 他们 交易 他 从 这 狐狸 .

他现在是龟族的丈夫了，他们把他从狐狸族交易过来的。

[bəuθ][klænz][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [tuː] [ˌɪntər'bred] . . . . "
Both clans were getting too interbred . . . . "
两个都 氏族 是 获得 也 杂交 . . . . "

两个家族近亲结婚的程度太高了.....

" [get] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] , ['hʌni] , " [dʒi:n] [sed] , [ɪm'bærəst] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] [tɔ:k] .

"	Get	to	the	point	,	honey	,	"	Jean	said	,	embarrassed	at	this	man	talk	.
"	得到	到	这	观点	,	蜂蜜	,	"	让	说	,	尴尬的	在	这	男人	讲话	.

"说重点吧，亲爱的，"珍妮尴尬地说，因为她听不懂男人的话。

" [ðə; ði] ['tə:tlz] [ɑ:r; ər] ['hævɪŋ] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] .

"	The	Turtles	are	having	more	trouble	than	we	are	.
"	这	乌龟	是	拥有	更多的	麻烦	比	我们	是	.

"海龟们遇到的麻烦比我们多。"

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɔ:ŋgər] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔ:rtrəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fɑ:rm] [lændz] ,

They	have	a	stronger	natural	fortress	at	the	center	of	their	farm	lands	,
他们	有	一个	更强	自然的	堡垒	在	这	中心	的	他们的	农场	土地	,

他们的农田中心地带拥有更坚固的天然堡垒。

[bʌt; bət] [ðeɪv] [hæd; həd] [soʊ] ['meni] [reɪdz] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɑ:rsənl] [ɪz] [dɪ'pli:tɪd] [ænd; ənd] [hæf] [ðer; ðər]

but	they've	had	so	many	raids	that	their	arsenal	is	depleted	and	half	their
但	他们有	有	所以	许多	突袭	那	他们的	兵工厂	是	耗尽	和	一半	他们的

['wɒrɪrz] [ded] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] .

warriors	dead	or	wounded	.
战士	死的	或者	受伤	.

但他们遭受了太多袭击，以至于他们的武器库已经耗尽，一半的战士都已阵亡或受伤。

[ðeə(r)] ['getɪŋ] ['despərət] . "

They're	getting	desperate	.	"
它们是	获得	绝望的	.	"

他们越来越绝望了。

" [ðæts] [tu:] [bæd] , " ['viviən] ['mʌtəd] .

"	That's	too	bad	,	"	Vivian	muttered	.
"	那就是	也	坏的	,	"	薇薇安	低声说道	.

"那太可惜了，"薇薇安低声说道。

" [ðeɪ] [meɪk] [gʊd] ['nebəz] .

"	They	make	good	neighbors	.
"	他们	制作	好的	邻居	.

他们是很好的邻居。

" [dʒi:n] [sed] ,

"	Jean	said	,
"	让	说	,

让说道：

" [ðə; ði] ['meɪtriɑ:rk] [toʊld] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [let] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðɛəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ðɪs] [ˌæftər'nu:n]

"	The	matriarch	told	me	to	let	you	know	there'd	be	a	meeting	this	afternoon
"	这	女族长	讲述	我	到	让	你	知道	那里	是	一个	会议	这	下午

[ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l] .

in	the	assembly	hall	.
在	这	集会	大厅	.

"女族长让我通知你，今天下午在大会堂将举行一次会议。"

[klæn] ['mi:tɪŋ] , [ɔ:l] ['prez(ə)nt] . "

Clan	meeting	,	all	present	.	"
氏族	会议	,	全部	展示	.	"

氏族会议，全体到场。

" [wʌt] [ə'baʊt] ? " ['viviən] [sed] , [hɜ:r; hər] [ə'tenʃ(ə)n] ['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər]

"	What	about	?	"	Vivian	said	,	her	attention	going	back	to	the	beauty	of	her
"	什么	关于	?	"	薇薇安	说	,	她	注意力	去	后退	到	这	美丽	的	她

['kæptʃərd] ['wepən] [ə'gen] .

captured	weapon	again	.
捕获	武器	再次	.

"那又怎样？"薇薇安说着，注意力又回到了她缴获的武器的美丽上。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prizənəz] .
" About the prisoners .
" 关于 这 囚犯 .

关于囚犯们。

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
We've got to decide what to do with them . "
我们已经 得到 到 决定 什么 到 做 和 他们 . "

我们必须决定如何处置它们。

" [duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
" Do with them ?
" 做 和 他们 ?

"如何处置它们？"

[wiːl] [pʊʃ] [ðem; ðəm]['oʊvər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] .
We'll push them over the side of the canyon .
出色地 推 他们 超过 这 边 的 这 峡谷 .

我们会把他们推下峡谷。

['noʊbɑːdi] [θɔːt] [wiːd] [weɪst] ['bulits] [ɑːn][ðem; ðəm][dɪd] [ðeɪ] ?
Nobody thought we'd waste bullets on them did they ?
无人 想法 我们会 浪费 子弹 在 他们 做过 他们 ?

谁也没想到我们会把子弹浪费在他们身上，对吧?

" ['ælən] [sed] , ['maɪldli] , " [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] ['weðər] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
" Alan said , mildly , " The question has come up whether we ought to destroy
" 艾伦 说 , 轻微地 , " 这 问题 有 来 向上 无论 我们 应该 到 破坏
[ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
them at all .
他们 在 全部 .

艾伦平静地说："有人提出了一个问题，我们是否应该彻底摧毁它们。"

" ['viviən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn]['dʒent(ə)l] [ə'nɔɪəns] .
" Vivian looked at him in gentle annoyance .
" 薇薇安 看起来 在 他 在 温和的 烦恼 .

薇薇安带着一丝恼怒看了他一眼。

" ['swiːti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [dəunt]['bɑːðər][jʊr; jər] ['hænsəm] [hed] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [θɪŋz] .
" Sweetie , " she said , " don't bother your handsome head with these things .
" 亲爱的 , " 她 说 , " 不 打扰 你的 英俊的 头 和 这些 事物 .

"亲爱的，"她说，"别让你的帅气脑袋操心这些事。"

[juːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə][læst][ə; eɪ][naɪs] ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] [laɪk][juː; jʊ][ə; eɪ]['laɪftaɪm]
You've had enough excitement to last a nice looking fellow like you a lifetime
你已经 有 足够的 激动 到 最后的 一个 好的 寻找 同伴 喜欢 你 一个 寿命
.
:
.

像你这样英俊潇洒的小伙子，这辈子经历的刺激已经够多了。

" [dʒiːn] [sed] , ['ekəuiŋ] [hɜːr; hər] ['tʃiːfs] [dɪs'gʌst] , " ['eniweɪ] , [ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz][ə'baʊt]
" Jean said , echoing her chief's disgust , " Anyway , that's what the meeting is about
" 让 说 , 回声 她 酋长的 厌恶 , " 反正 , 那就是 什么 这 会议 是 关于
.
:
.

珍妮附和着她上司的厌恶之情说道："总之，这就是会议的目的。"

['ælən] , [hɪr] , [hæz; həz] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [ænd; ənd] [ʃiːz] [ə'griːd] [tuː; tə] [brɪŋ]

Alan	,	here	,	has	been	talking	to	the	matriarch	and	she's	agreed	to	bring
艾伦	,	这里	,	有	到过	说	到	这	女族长	和	她是	同意	到	带来

[ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔːr; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

it	up	for	discussion	.
它	向上	为了	讨论	.

艾伦一直在和家族女家长谈，她同意把这件事提上日程进行讨论。

" ['viviən] [sed] ['næstɪli] , " ['sæli] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hər][grɪp] .

"	Vivian	said	nastily	,	"	Sally	is	beginning	to	lose	her	grip	.
"	薇薇安	说	令人厌恶地	,	"	莎莉	是	开始	到	失去	她	紧握	.

薇薇安恶狠狠地说："莎莉开始失去控制了。"

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [ə; eɪ][klæn] [niːdz] [its] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['meɪtriɑːrk] . "

If	there's	anything	a	clan	needs	it's	a	strong	matriarch	.	"
如果	有	任何事物	一个	氏族	需求	它是	一个	强的	女族长	.	"

一个氏族最需要的莫过于一位强大的女族长。

" [ə; eɪ][waɪz] ['meɪtriɑːrk] , " ['ælən][ə'mendid] , ['noʊɪŋ] [hiː; hi] ['ʃʊdənt] .

"	A	wise	matriarch	,	"	Alan	amended	,	knowing	he	shouldn't	.
"	一个	明智的	女族长	,	"	艾伦	修订版	,	会心	他	不应该	.

"一位睿智的女族长，"艾伦纠正道，他知道自己不应该这么说。

['viviən] [stɛərd][æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [θruː] [hɜːr; hər] [hed] [bæk] [ænd; ənd]

Vivian	stared	at	him	for	a	moment	,	then	threw	her	head	back	and
薇薇安	凝视	在	他	为了	一个	片刻	,	然后	扔	她	头	后退	和

[læft] .

laughed	.
笑了	.

薇薇安盯着他看了一会儿，然后仰头大笑起来。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][spæŋk][jʊr; jər] ['bɑːtəm] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] , " [ʃiː; ʃi][toʊld]

"	I'm	going	to	have	to	spank	your	bottom	one	of	these	days	,	"	she	told
"	我是	去	到	有	到	打屁股	你的	底部	一	的	这些	天	,	"	她	讲述

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

"总有一天我要打你的屁股，"她对他说。

" [juː; jʊ][get] ['ɔːfli] ['sæsi] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] .

"	You	get	awfully	sassy	for	a	man	.
"	你	得到	非常	俏皮的	为了	一个	男人	.

"你作为一个男人，说话也太轻佻了吧。"

" [æz; əz] ['tʃɜrmən] , ['ælən][hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][voʊt][ɪn][ðə; ði] ['miːtiŋz] [ʌv; əv]

"	As	chairman	,	Alan	had	a	voice	but	not	a	vote	in	the	meetings	of
"	作为	主席	,	艾伦	有	一个	嗓音	但	不是	一个	投票	在	这	会议	的

[ðə; ði] [wʊlf] [klæn] .

the	Wolf	clan	.
这	狼	氏族	.

"作为主席，艾伦在沃尔夫家族的会议上有发言权，但没有投票权。"

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndɚd] [æt; ət][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [prɪ] -

He	sometimes	wondered	at	the	institution	which	had	come	down	from	pre	-
他	有时	想知道	在	这	机构	哪个	有	来	向下	从	预	-

[bɑːm] [deɪz] .

bomb	days	.
炸弹	天	.

他有时会对这个与战前相比已经衰落的机构感到疑惑。

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃɜrmən] .

Why	was	it	necessary	to	have	a	chairman	.
为什么	曾是	它	必要的	到	有	一个	主席	.

为什么需要主席这个职位?

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然,

[mɪθ] - ['ledʒənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [men] [wɜːr; wər][wʌns][dʒʌst][æz; əz] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['æktɪv] [ɪn]

myth	-	legend	had	it	that	men	were	once	just	as	numerous	and	active	in
神话	-	传奇	有	它	那	男人	是	一次	只是	作为	很多的	和	积极的	在

[soʊ'saɪɪtiːz][ˌiːkə'nɑːmɪk] ([ænd; ənd]['iːv(ə)n]['mɑːrʃ(ə)l] !

society's	economic	(	and	even	martial	!
社会的	经济的	(	和	甚至	武术	!

神话传说中,男性曾经在社会经济(甚至军事)方面也像女性一样众多且活跃!

) [laɪf][æz; əz][wɜːr; wər] ['wɪmɪn] .

)	life	as	were	women	.
)	生活	作为	是	女性	.

过着女人的生活。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [mɪθ] - ['ledʒənd] .

But	that	was	myth	-	legend	.
但	那	曾是	神话	-	传奇	.

但那只是神话传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɪn][riˈæləti] , [pər'hæps] ,

It	all	had	a	basis	in	reality	,	perhaps	,
它	全部	有	一个	基础	在	现实	,	也许	,

这一切或许都有其现实依据。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [stretʃt] [ɔːl][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['breɪkɪŋ]

but	some	of	it	was	undoubtedly	stretched	all	but	to	the	breaking
但	一些	的	它	曾是	无疑	拉伸	全部	但	到	这	打破

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

但毫无疑问,其中一些部件已经几乎被拉伸到了极限。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [ɔːl] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrtl] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .

Of	course	if	all	men	had	been	fertile	in	the	old	days	.
的	课程	如果	全部	男人	有	到过	沃	在	这	老的	天	.

当然,前提是古代所有男人都具有生育能力。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ] [ɪf] , [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [pɔɪnt] ,

But	if	you	started	with	if	,	as	a	beginning	point	,
但	如果	你	开始	和	如果	,	作为	一个	开始	观点	,

但如果你以"如果"作为出发点,

[juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ][æz; əz][fɑːr][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃt] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

you	could	go	as	far	as	you	wished	in	any	direction	.
你	可以	去	作为	远的	作为	你	希望	在	任何	方向	.

你可以朝任何方向走,想走多远就走多远。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] [wɪtʃ] [stʊd] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ]

He	called	the	meeting	to	order	in	the	assembly	hall	which	stood	possibly	a
他	称为	这	会议	到	命令	在	这	集会	大厅	哪个	站立	可能	一个

['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪtədel] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

hundred	feet	below	the	citadel	in	one	direction	,
百	脚	以下	这	堡垒	在	一	方向	,

他在议事厅宣布会议开始,议事厅位于城堡下方可能一百英尺的地方。

[ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stoʊn] [kə'ræl] [wɪtʃ] [haust] [ðer; ðər] ['prizənəz] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər]

another	hundred	from	the	stone	corral	which	housed	their	prisoners	,	in	the	other
其他	百	从	这	石头	围栏	哪个	房屋	他们的	囚犯	,	在	这	其他

.

:

.

另一边，还有一百人来自关押囚犯的石围栏。

[ðə; ði] [wʊlf] [klæn][wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndər]

The	Wolf	clan	was	present	in	its	entirety	with	the	exception	of	children	under
这	狼	氏族	曾是	展示	在	它是	整体	和	这	例外	的	孩子们	在下面

[ten][ænd; ənd] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [skaʊts] [hu:] [wɜ:r; wər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['prizənəz] .

ten	and	except	for	four	scouts	who	were	holding	the	prisoners	.
十	和	除了	为了	四	侦察兵	WHO	是	保持	这	囚犯	.

除了十岁以下的儿童和押送俘虏的四名侦察兵外，狼族全员到齐。

[æz; əz] ['tʃermən] , ['ælən][sæt][ɑ:n][ðə; ði]['deɪɪs] ['flæŋkt] [baɪ] ['sæli] , [ðə; ði] ['meɪtriɑ:rk] , - ['jɪrz] [ʌv; əv]

As	chairman	,	Alan	sat	on	the	dais	flanked	by	Sally	,	the	matriarch	,	35	years	of
作为	主席	,	艾伦	卫星	在	这	台	侧翼	经过	莎莉	,	这	女族长	,	-	年	的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

作为主席，艾伦坐在主席台上，坐在他两侧的是家族女家长萨莉，她今年35岁。

[tɔ:l] , [ˌdʒu:noʊ'esk] , [ɑ:n][wʌn][saɪd][ænd; ənd][baɪ]['viviən][ðə; ði][skaʊt] [tʃi:f] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

tall	,	Junoesque	,	on	one	side	and	by	Vivian	the	scout	chief	,	on	the	other	.
高的	,	朱诺式	,	在	一	边	和	经过	薇薇安	这	侦察	首席	,	在	这	其他	.

一边是高大的朱诺式雕像，另一边是童子军队长薇薇安的雕像。

[bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][sæt] , [fɜ:rst] , [ðə; ði] ['æktɪv] ['wɔ:riər] - ['wɜ:rkərz] , [sʌm; səm] ['θɜ:rti] - [faɪv][ʌv; əv]

Before	them	sat	,	first	,	the	active	warrior	-	workers	,	some	thirty	-	five	of
前	他们	卫星	,	第一的	,	这	积极的	战士	-	工人	,	一些	三十	-	五	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在他们面前首先坐着的是活跃的战士工人，大约有三十五人。

['sekənd] , [ðə; ði]['oʊldər] ['wɪmɪn] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skɔ:r] .

Second	,	the	older	women	,	less	than	a	score	.
第二	,	这	老	女性	,	较少的	比	一个	分数	.

其次，年龄较大的女性，得分不到1分。

['fɜ:rðər] [bæk] [wɜ:r; wər][ðə; ði] - , ['pɑ:səbli] ['twenti] [ʌv; əv] [ði:z] [ænd; ənd][kwaɪt] [jʌŋ] ,

Further	back	were	the	sterilies	,	possibly	twenty	of	these	and	quite	young	,
更远	后退	是	这	-	,	可能	二十	的	这些	和	相当	年轻的	,

更靠后的位置是那些不育的幼崽，可能有二十个，而且都很年轻。

['oʊnli] [wɪ'ðɪn] ['ri:s(ə)nt] ['meməri] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][klæn] ,

only	within	recent	memory	had	they	been	allowed	to	become	part	of	the	clan	,
仅有的	之内	最近的	记忆	有	他们	到过	允许	到	变得	部分	的	这	氏族	,

他们被允许加入这个氏族，只是时间上的事。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ][ɔ:r] [kɪld] .

in	the	past	they	had	been	driven	away	or	killed	.
在	这	过去的	他们	有	到过	驱动	离开	或者	被杀	.

过去他们曾被驱逐或杀害。

['fɜːrðər] [bæk] [stɪl] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'bʌv] [ten][bʌt; bət] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ræŋks]

Further	**back**	**still**	**were**	**the**	**children**	**above**	**ten**	**but**	**too**	**young**	**to**	**join**	**the**	**ranks**
更远	后退	仍然	是	这	孩子们	多于	十	但	也	年轻的	到	加入	这	排名

[ʌv; əv] ['iːðər] ['wɔːriər] - ['wɜːrkərz][ɔːr] - .

of	**either**	**warrior**	**-**	**workers**	**or**	**sterilies**	**.**
的	任何一个	战士	-	工人	或者	-	.

再往前走，是十岁以上但年纪太小，无法加入战士工人或不育者的行列的孩子们。

['ælən] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]['ɔːrdər] ,

Alan	**called**	**the**	**meeting**	**to**	**order**	**,**
艾伦	称为	这	会议	到	命令	,

艾伦宣布会议开始。

['kwaiətid][ðem; ðəm] ['sʌmwʌt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [flɔːr] .

quieted	**them**	**somewhat**	**and**	**then**	**invited**	**the**	**matriarch**	**to**	**take**	**the**	**floor**	**.**
安静	他们	有些	和	然后	受邀	这	女族长	到	拿	这	地面	.

他稍稍平息了众人的情绪，然后邀请女族长发言。

['sæli] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt]['oʊvər][hɜːr; hər][klæn] ,

Sally	**stood**	**and**	**looked**	**out**	**over**	**her**	**clan**	**,**
莎莉	站立	和	看起来	出去	超过	她	氏族	,

萨莉站起身，眺望着她的族人。

[ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][hɜːr; hər]['prez(ə)ns]['sailənsiŋ][ðem; ðəm] [wer] ['ælənz] [pliː] [hæd; həd][nɑːt] .

the	**dignity**	**of**	**her**	**presence**	**silencing**	**them**	**where**	**Alan's**	**plea**	**had**	**not**	**.**
这	尊严	的	她	在场	沉默	他们	在哪里	艾伦的	恳求	有	不是	.

她那份尊严的存在，让他们噤声，而艾伦的恳求却无济于事。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ['mætərz] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] .

She	**said**	**,**	**"**	**We**	**have**	**two**	**matters**	**to**	**bring**	**to**	**our**	**attention**	**.**
她	说	,	"	我们	有	二	事情	到	带来	到	我们的	注意力	.

她说："我们有两件事需要引起大家的注意。"

[fɜːrst] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði][klæn][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə]['ælən] , ['aʊər; ɑːr] ['hʌzbənd] ,

First	**,**	**I**	**believe**	**the**	**clan**	**should**	**make**	**it**	**clear**	**to**	**Alan**	**,**	**our**	**husband**	**,**
第一的	,	我	相信	这	氏族	应该	制作	它	清除	到	艾伦	,	我们的	丈夫	,

首先，我认为家族应该向我们的丈夫艾伦明确说明这一点。

[ðæt] [sʌtʃ] [ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪz] ['ʌtərli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] .

that	**such**	**interference**	**in**	**the**	**affairs**	**of**	**women**	**is**	**utterly**	**out**	**of**	**the**	**question**	**.**
那	这样的	干涉	在	这	事务	的	女性	是	完全地	出去	的	这	问题	.

这种干涉妇女事务的行为是绝对不允许的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'mænli] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði][reɪd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

I	**am**	**speaking**	**of**	**his**	**unmanly**	**activities**	**in**	**the**	**raid**	**this**	**morning**	**.**
我	是	请讲	的	他的	不男子气概	活动	在	这	袭击	这	早晨	.

我指的是他今天早上在突袭行动中的那些不男子气概的行为。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['mʌmblɪŋ] [ʌv; əv][ə'pruːv(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði][hɔːl] .

"	**There**	**were**	**mumblings**	**of**	**approval**	**throughout**	**the**	**hall**	**.**
"	那里	是	喃喃自语	的	赞同	自始至终	这	大厅	.

大厅里响起一片低声的赞许声。

['ælən] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'wɪldərd] .

Alan	**came**	**to**	**his**	**feet**	**,**	**his**	**face**	**bewildered**	**.**
艾伦	来了	到	他的	脚	,	他的	脸	困惑	.

艾伦站起身来，脸上满是困惑。

" [bʌt; bət] , ['sæli] , [wʌt] [els] [kʊd; kəd][aɪ][duː] ?

"	**But**	**,**	**Sally**	**,**	**what**	**else**	**could**	**I**	**do**	**?**
"	但	,	莎莉	,	什么	别的	可以	我	做	?

"可是，莎莉，我还能怎么办呢？"

[ɪf] [aɪ]['hædnt] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['enəmi] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði][bren] [gʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər]
If I hadn't overcome the enemy warriors and turned the Bren gun on the others
如果 我 之前没有 克服 这 敌人 战士 和 转向 这 布伦 枪 在 这 其他的
[juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] [gɔːn] [naʊ] .
you would all be gone now .
你 会 全部 是 已消失 现在 .

如果我没有战胜敌军战士，没有用布伦机枪对付其他人，你们现在都已经不在了。

['pɑːsəbli] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sə'vaivd] .
Possibly none of you would have survived .
可能 没有任何 的 你 会 有 幸存下来 .

你们中可能一个都活不下来。

" ['sæli] ['kwaiətid][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪl] [lʊk] .
" Sally quieted him with a chill look .
" 莎莉 安静 他 和 一个 寒意 看 .

莎莉冷冷地看了他一眼，让他安静了下来。

" [let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [wʌt] [ɪz] [wel] [noʊn] [tuː; tə] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] .
" Let me repeat what is well known to every member of the clan .
" 让 我 重复 什么 是 出色地 已知 到 每一个 成员 的 这 氏族 .

让我重复一遍族中每个成员都熟知的事情。

[wiː; wi][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['wɪmɪn] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] - [faɪv]
We consist of less than sixty women , a few more than thirty - five
我们 由 的 较少的 比 六十 女性 , 一个 很少 更多的 比 三十 - 五
[ʌv; əv] [huːm] [ɑːr; ər] ['æktɪv] .
of whom are active .
的 谁 是 积极的 .

我们团队由不到六十名女性组成，其中活跃成员只有三十五人多一点。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv][ɔːr][soʊ] ['tʃɪldrən] .
There are twenty sterilies and twenty - five or so children .
那里 是 二十 - 和 二十 - 五 或者 所以 孩子们 .

有二十名不育者，还有大约二十五个孩子。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌzbənd] .
And one husband .
和 一 丈夫 .

还有一个丈夫。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn][ɔːl] .
A few more than one hundred in all .
一个 很少 更多的 比 一 百 在 全部 .

总共一百多人。

" [hɜːr; hər] [vɔɪs] [sləud] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['emfəsɪs] .
" Her voice slowed and lowered for the sake of emphasis .
" 她 嗓音 减速 和 降低 为了 这 清酒 的 强调 .

为了强调，她放慢了语速，降低了音量。

" [ɔːl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] — [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] — [maɪt] [daɪ][ænd; ənd][ðə; ði][klæn]
" All of our women — except for two or three — might die and the clan
" 全部 的 我们的 女性 — 除了 为了 二 或者 三 — 可能 死 和 这 氏族
[wʊd] [lɪv; laɪv][ɑːn] .
would live on .
会 居住 在 .

"我们所有的女人——除了两三个——可能都会死去，但这个家族依然会延续下去。"

[ðə; ði] - ['sɜːrt(ə)nli] [maɪt] [ɔːl][daɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][klæn][lɪv; laɪv][ɑːn] .
The sterilies certainly might all die , and the clan live on .
这 - 当然 可能 全部 死 , 和 这 氏族 居住 在 .

那些不育的人或许都会死去，而这个家族则会继续延续下去。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][ɔ:l][daɪ][ænd; ənd][ðə; ði][klæn][lɪv; laɪv][ɑ:n] .

Even	**the**	**children**	**could**	**all**	**die**	**and**	**the**	**clan**	**live**	**on**	**.**
甚至	这	孩子们	可以	全部	死	和	这	氏族	居住	在	.

即使孩子们全部死去，这个家族也能继续延续下去。

[bʌt; bət] [ɪf] ['aʊər; ɑ:r] ['hʌzbənd] [daɪz] , [ðə; ði][klæn][daɪz] .

But	**if**	**our**	**husband**	**dies**	**,**	**the**	**clan**	**dies**	**.**
但	如果	我们的	丈夫	死亡	,	这	氏族	死亡	.

但是，如果我们的丈夫死了，家族也就灭亡了。

[ðə; ði] ['gretɪst] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['evrɪ] ['membər][ʌv; əv]['enɪ][klæn][ɪz][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði]

The	**greatest**	**responsibility**	**of**	**every**	**member**	**of**	**any**	**clan**	**is**	**to**	**protect**	**the**
这	最	责任	的	每一个	成员	的	任何	氏族	是	到	保护	这

['hʌzbənd] .

husband	**.**
丈夫	.

任何氏族成员最重要的责任就是保护丈夫。

['ʌndər] [noʊ]['sɜ:rkəmstænsɪz][ɪz][hi:; hi][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'deɪndʒərd] .

Under	**no**	**circumstances**	**is**	**he**	**to**	**be**	**endangered**	**.**
在下面	不	情况	是	他	到	是	濒危	.

任何情况下都不能让他身处险境。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] .

You	**know**	**this**	**,**	**it**	**should**	**not**	**have**	**to**	**be**	**brought**	**to**	**your**	**attention**	**.**
你	知道	这	,	它	应该	不是	有	到	是	带来	到	你的	注意力	.

你应该知道这一点，不应该需要别人提醒。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['mɜ:rmər][ʌv; əv] [ə'sent] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['si:tɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

"	**There**	**was**	**a**	**strong**	**murmur**	**of**	**assent**	**from**	**those**	**seated**	**before**	**them**	**.**
"	那里	曾是	一个	强的	低语	的	同意	从	那些	坐着	前	他们	.

“坐在他们前面的人发出了一阵强烈的赞同低语。

['ælən] [sed] , " [bʌt; bət] , ['sælɪ] , [aɪ] [seɪvd] [jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] !

Alan	**said**	**,**	**"**	**But**	**,**	**Sally**	**,**	**I**	**saved**	**your**	**lives**	**!**
艾伦	说	,	"	但	,	莎莉	,	我	已保存	你的	生活	!

艾伦说：“但是，莎莉，我救了你们的命！”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ]['hædnt] ,

And	**if**	**I**	**hadn't**	**,**
和	如果	我	之前没有	,

如果我没有，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][krəuz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd]

I	**would**	**have**	**been**	**captured**	**by**	**the**	**Crows**	**and**	**Horses**	**and**	**you**	**would**
我	会	有	到过	捕获	经过	这	乌鸦	和	马匹	和	你	会

[hæv; həv][lɔ:st][ˌem 'i:][æt; ət]['enɪ] [reɪt] .

have	**lost**	**me**	**at**	**any**	**rate**	**.**
有	丢失的	我	在	任何	速度	.

我会被乌鸦和马抓走，无论如何你都会失去我。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər]['sælɪ] [wʊlf] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [sed] , " [ðen] , [æt; ət] [li:st] , [ðeɪ] [wʊd]

"	**This**	**was**	**hard**	**for**	**Sally**	**Wolf**	**,**	**but**	**she**	**said**	**,**	**"**	**Then**	**,**	**at**	**least**	**,**	**they**	**would**
"	这	曾是	难的	为了	莎莉	狼	,	但	她	说	,	"	然后	,	在	至少	,	他们	会

[hæv; həv][hæd; həd][ju:; jʊ] .

have	**had**	**you**	**.**
有	有	你	.

这对萨莉·沃尔夫来说很艰难，但她说：“那样的话，至少他们会有你。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][daɪd] , [ɪn][jʊr; jər] ['fuːlhɑːrdinəs] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ɔːl]
If **you** **had** **died** **,** **in** **your** **foolhardiness** **,** **you** **would** **have** **been** **gone** **for** **all**
如果 你 有 死亡 , 在 你的 鲁莽 , 你 会 有 到过 已消失 为了 全部
[ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
of **us** **.**
的 我们 .

如果你因为自己的鲁莽而丧命，我们所有人都会失去你。

['ælən] , [tuː] [klænz] , ['hʌzbəndləs] [klænz] , [juˈnaɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [əˈtempt] [tuː; tə]['kæptʃər] [juː; jʊ][frʌm; frəm]
Alan **,** **two** **clans** **,** **husbandless** **clans** **,** **united** **in** **this** **attempt** **to** **capture** **you** **from**
艾伦 , 二 氏族 , 丈夫 氏族 , 团结的 在 这 试图 到 捕获 你 从
[ˌjuː 'es] .
us **.**
我们 .

艾伦，两个家族，两个没有丈夫的家族，联合起来试图把你从我们身边夺走。

[waɪl] [wiː; wi] [fɔːt] [tuː; tə] [prəˈtekt] ['aʊər; ɑːr] ['hʌzbənd] , [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][klæn] ,
While **we** **fought** **to** **protect** **our** **husband** **,** **the** **life** **of** **our** **clan** **,**
尽管 我们 战斗 到 保护 我们的 丈夫 , 这 生活 的 我们的 氏族 ,

当我们奋力保护丈夫和家族的生命时，

[wiː; wi][hoʊld][noʊ]['ræŋkər] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
we **hold** **no** **rancor** **against** **them** **.**
我们 抓住 不 冤仇 反对 他们 .

我们对他们没有任何怨恨。

[ɪn][ðer; ðər][pəˈzɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] .
In **their** **position** **,** **we** **would** **have** **done** **the** **same** **.**
在 他们的 位置 , 我们 会 有 完毕 这 相同的 .

如果换作是我们，我们也会这么做。

[mʌtʃ] ['ræðər] [wʊd] [wiː; wi] [siː] [juː; jʊ]['teɪkən][baɪ][ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ded] .
Much **rather** **would** **we** **see** **you** **taken** **by** **them** **,** **than** **to** **see** **you** **dead** **.**
很多 相当 会 我们 看 你 已采取 经过 他们 , 比 到 看 你 死的 .

我们宁愿看到你被他们带走，也不愿看到你死去。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [wʊlf] [klæn] [maɪt] [daɪ] , [ðə; ði] [reɪs] [mʌst; məst][goʊ][ɑːn] .
Even **though** **the** **Wolf** **clan** **might** **die** **,** **the** **race** **must** **go** **on** **.**
甚至 尽管 这 狼 氏族 可能 死 , 这 种族 必须 去 在 .

即使狼族灭亡，比赛也必须继续下去。

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] [bɪ'liːvəbli] , " [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃərd] [juː; jʊ] , [pər'hæps][wiː; wi]
" **She** **added** **,** **but** **not** **very** **believably** **,** **"** **If** **they** **had** **captured** **you** **,** **perhaps** **we**
" 她 额外 , 但 不是 非常 令人信服地 , " 如果 他们 有 捕获 你 , 也许 我们
[kʊd; kəd][hæv; həv] ,
could **have** **,**
可以 有 ,

她补充道，但语气不太令人信服，“如果他们抓住了你，或许我们就能……”

[ɪn]['aʊər; ɑːr][tɜːrn] , ['kæptʃərd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [klæn] . "
in **our** **turn** **,** **captured** **a** **husband** **from** **some** **other** **clan** **.** **"**
在 我们的 转动 , 捕获 一个 丈夫 从 一些 其他 氏族 . "

而我们则从其他部落掳走了一个丈夫。

" [ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi]['prɑːbəbli] ['kudnt] , " ['viviən] [sed] ['maɪldli] ,
" **The** **reason** **we** **probably** **couldn't** **,** **"** **Vivian** **said** **mildly** **,**
" 这 原因 我们 大概 不能 , " 薇薇安 说 轻微地 ,

“我们可能无法做到的原因，”薇薇安淡淡地说。

" [ɪz] [ðæt] [sɪns] [wiːv] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] ['setld] , ['aʊər; ɑːr] ['nʌmbərz] [hæv; həv]
" is that since we've turned to agriculture and settled , our numbers have
" 是 那 自从 我们已经 转向 到 农业 和 定居 , 我们的 数字 有
[drɑːpt] [ɔːf] [baɪ] [hæf] .
dropped off by half .
掉落 离开 经过 一半 .

"自从我们转向农业和定居以来，我们的人口数量减少了一半。"

[wiː; wi] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɪksti] ['wɒrɪrz] [waɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['hʌntər] - ['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] . "
We had more than sixty warriors while we were hunter - foragers . "
我们 有 更多的 比 六十 战士 尽管 我们 是 猎人 - 觅食者 . "

我们以前是狩猎采集者的时候，有六十多名战士。

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , ['viviən] , " ['sæli] [snæpt] .
" That's enough , Vivian , " Sally snapped .
" 那就是 足够的 , 薇薇安 , " 莎莉 啪啪 .

"够了，薇薇安，"萨莉厉声说道。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] ['iznt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] . "
" The question isn't being discussed this afternoon . "
" 这 问题 不是 存在 讨论 这 下午 . "

"今天下午不讨论这个问题。"

" [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] , " ['sʌmbɑːdi] ['wɪspəd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] .
" Ought to be , " somebody whispered down in front .
" 应该 到 是 , " 某人 低声说道 向下 在 正面 .

"应该如此，"前面有人低声说道。

" ['ɔːrdər] , " ['ælən] [sed] .
" Order , " Alan said .
" 命令 , " 艾伦 说 .

"命令，"艾伦说道。

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] [klæn] [ðæt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [noʊ'mædɪk] [laɪf]
He knew it was a growing belief in the clan that giving up the nomadic life
他 知道 它 曾是 一个 生长 信仰 在 这 氏族 那 给予 向上 这 游牧的 生活
[hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
had been a mistake .
有 到过 一个 错误 .

他知道，部落里越来越多的人认为放弃游牧生活是个错误。

[frʌm; frəm] ['reɪdəz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['reɪdɪd] .
From raiders , they had become the raided .
从 袭击者 , 他们 有 变得 这 突袭 .

他们从掠夺者变成了被掠夺者。

['sæli] [sed] ,
Sally said ,
莎莉 说 ,

莎莉说：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪz] [ðə; ði] [dɪ'spoʊz(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [kroʊ]
" The second order of business is the disposal of the Horse and Crow
" 这 第二 命令 的 商业 是 这 处理 的 这 马 和 乌鸦
['prizənəz] ['kæptʃərd] [ɪn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
prisoners captured in the action today .
囚犯 捕获 在 这 行动 今天 .

"第二项任务是处置今天行动中俘获的马帮和乌鸦帮战俘。

" ['viviən] [sed] , " [wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [weɪst] ['væljuəb(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
" Vivian said , " We can't afford to waste valuable ammunition .
" 薇薇安 说 , " 我们 不能 买得起 到 浪费 有价值的 弹药 .

薇薇安说："我们不能浪费宝贵的弹药。"

[aɪ] [seɪ] [ʃʌv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kænjən] .

I	say	shove	them	into	the	canyon	.
我	说	推	他们	进入	这	峡谷	.

我说把他们推进峡谷里去。

" [moʊst] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ə'pruːvd] [ʌv; əv] [ðæt] .

"	Most	of	those	seated	in	the	hall	approved	of	that	.
"	最多	的	那些	坐着	在	这	大厅	得到正式认可的	的	那	.

"大厅里大多数听众都对此表示赞同。"

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] ['pʌz(ə)ld] [ʌv; əv] [feɪs] ,

Some	were	puzzled	of	face	,
一些	是	困惑	的	脸	,

有些人面露困惑之色，

['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] ['mætər] ['hædnt] [bɪn] [left] ['sɪmpli] [ɪn] [ðə; ði] [skaʊt] ['tʃiːfs] [hændz] .

wondering	why	the	matter	hadn't	been	left	simply	in	the	scout	chief's	hands	.
好奇	为什么	这	事情	之前没有	到过	左边	简单地	在	这	侦察	酋长的	双手	.

他纳闷为什么这件事没有直接交给童子军领队处理。

['sæli] [sed] , ['draɪli] , " [aɪ] ['hævnt] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [maɪ'self] .

Sally	said	,	dryly	,	"	I	haven't	formed	an	opinion	myself	.
莎莉	说	,	干巴巴地	,	"	我	还没有	形成	一个	观点	我	.

萨莉冷冷地说："我自己还没有形成意见。"

[haʊ'evər] , ['aʊər; ɑːr] ['tʃɜrmən] [hæz; həz] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .

However	,	our	chairman	has	some	words	to	say	.
然而	,	我们的	主席	有	一些	字	到	说	.

然而，我们的主席有几句话要说。

" ['viviən] [lʊkt] [æt; ət] ['ælən] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [prɪ'koʊʃəs] [tʃaɪld] .

"	Vivian	looked	at	Alan	as	though	he	was	a	precocious	child	.
"	薇薇安	看起来	在	艾伦	作为	尽管	他	曾是	一个	早熟	孩子	.

薇薇安看着艾伦，就像看着一个早熟的孩子。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

She	shook	her	head	.
她	摇晃	她	头	.

她摇了摇头。

" [juː; jʊ] ['kjuːti] , [juː; jʊ] .

"	You	cutie	,	you	.
"	你	可爱	,	你	.

你这个小可爱。"

[jʊə(r)] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['brɪtʃɪz] ['evri] [deɪ] .

You're	getting	bigger	and	bigger	for	your	britches	every	day	.
你是	获得	大	和	大	为了	你的	裤子	每一个	天	.

你一天比一天自大。

" [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['ekəud] [hɜːr; hər] [baɪ] ['tʃʌklɪŋ] ['fɑːndli] .

"	Two	or	three	of	the	warriors	echoed	her	by	chuckling	fondly	.
"	二	或者	三	的	这	战士	回声	她	经过	轻笑	深情地	.

两三个战士也跟着她轻声笑了笑。

['ælən] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] , [niːdɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [wʌt] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['mʌstər] .

Alan	said	nothing	to	that	,	needing	to	maintain	what	dignity	and	prestige	he	could	muster	.
艾伦	说	没有什么	到	那	,	需要	到	维持	什么	尊严	和	声望	他	可以	鼓起	.

艾伦对此什么也没说，他需要尽可能地维护自己的尊严和威望。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['saɪləns] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] ,

He	stood	and	faced	them	and	waited	for	their	silence	before	saying	,
他	站立	和	面对	他们	和	等待	为了	他们的	沉默	前	说	,

他站着，面对着他们，等他们沉默下来后才说道：

" [juː; jʊ] ['femənɪn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][ɑːr; ər] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][wɜːrk][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

"	You	feminine	members	of	the	clan	are	too	busy	with	work	and	with
"	你	女性	成员	的	这	氏族	是	也	忙碌的	和	工作	和	和

[dɪ'fens] [tuː; tə] [pər'suː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdiz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi][men][faɪnd][taɪm] .

defense	to	pursue	some	of	the	studies	for	which	we	men	find	time	.
防御	到	追求	一些	的	这	研究	为了	哪个	我们	男人	寻找	时间	.

“你们这些女性族人忙于工作和保卫家园，无暇顾及我们男性有时间去学习的一些事情。”

" ['vɪviən] ['mɜːmɜːd] , " [juː; jʊ] [eɪnt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['wɪslɪn] - , ['hʌni] .

"	Vivian	murmured	,	"	You	ain't	just	a	whistlin	'	,	honey	.
"	薇薇安	低声说道	,	"	你	不是	只是	一个	口哨	-	,	蜂蜜	.

薇薇安低声说：“你可不是只会吹口哨的，宝贝。”

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][maɪnd] .

But	we	don't	mind	.
但	我们	不	头脑	.

但我们并不介意。

[juː; jʊ][duː] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][taɪm] , ['hʌni] .

You	do	what	you	want	with	your	time	,	honey	.
你	做	什么	你	想	和	你的	时间	,	蜂蜜	.

亲爱的，你想怎么支配自己的时间就怎么支配。

" [hiː; hi][traɪd][tuː; tə][smaɪl] [pə'laɪtli] , [bʌt; bət][went][ɑːn] .

"	He	tried	to	smile	politely	,	but	went	on	.
"	他	尝试	到	微笑	礼貌地	,	但	去	在	.

他试图礼貌地微笑，但还是继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][pɔɪnt] [wer] [fjuː] ['wɪmɪn] [riːd] [tuː; tə]['eni][ɪk'stent][ænd; ənd]

"	It	has	come	to	the	point	where	few	women	read	to	any	extent	and
"	它	有	来	到	这	观点	在哪里	很少	女性	读	到	任何	程度	和

[moʊst] ['lɜːrnɪŋ] [hæz; həz]['fɔːlən]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][men] — [fjuː] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] .

most	learning	has	fallen	into	the	hands	of	the	men	—	few	as	we	are	.
最多	学习	有	倒下	进入	这	双手	的	这	男人	—	很少	作为	我们	是	.

“如今，很少有女性能读懂多少书，大部分知识都落入了男性手中——尽管男性人数很少。”

" ['sæli] [sed] [ɪm'peɪʃntli] , " [wʌt] [hæz; həz] [ðɪs] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] , ['ælən]

"	Sally	said	impatiently	,	"	What	has	this	got	to	do	with	the	prisoners	,	Alan
"	莎莉	说	不耐烦地	,	"	什么	有	这	得到	到	做	和	这	囚犯	,	艾伦

[dɪr] ?

dear	?
亲爱的	?

萨莉不耐烦地说：“这跟囚犯有什么关系，亲爱的艾伦？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'nɔːrd] [hɜːr; hər] [wen] [hiː; hi] [sed] ,

"	It	would	seem	that	he	had	ignored	her	when	he	said	,
"	它	会	似乎	那	他	有	忽略	她	什么时候	他	说	,

“他当时似乎完全无视了她的话，

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['wɔrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][klæn][ænd; ənd]

"	I	have	been	discussing	the	matter	with	Warren	of	the	Turtle	clan	and
"	我	有	到过	讨论	这	事情	和	沃伦	的	这	龟	氏族	和

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] [men][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt] .

two	or	three	other	men	with	whom	I	occasionally	come	in	contact	.
二	或者	三	其他	男人	和	谁	我	偶尔	来	在	接触	.

“我一直在和龟族的沃伦以及我偶尔会接触到的另外两三个人讨论这件事。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz]['goʊɪŋ] ,

At	the	rate	the	race	is	going	,
在	这	速度	这	种族	是	去	,

按照比赛目前的进程，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][men] [left] [æt; ət][ɔːl][ɪn] [ə'nʌðər] [fjuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

there	will	be	no	men	left	at	all	in	another	few	generations	.
那里	将要	是	不	男人	左边	在	全部	在	其他	很少	几代人	.

再过几代，地球上将不再有男人了。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [hɔːl] .

"	There	was	quiet	in	the	long	hall	.
"	那里	曾是	安静的	在	这	长的	大厅	.

长厅里一片寂静。

['deθli] ['kwaɪət] .

Deathly	quiet	.
致命的	安静的	.

死一般的寂静。

['sæli] [sed] , " [haʊ] . . . [haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [dɪr] ? "

Sally	said	,	"	How	.	.	.	how	do	you	mean	,	dear	?	"
莎莉	说	,	"	如何	.	.	.	如何	做	你	意思是	,	亲爱的	?	"

莎莉说："你……你是什么意思，亲爱的？"

" [aɪ] [miːn] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [kɑːnt][goʊ][ɑːn] .

"	I	mean	our	present	system	can't	go	on	.
"	我	意思是	我们的	展示	系统	不能	去	在	.

我的意思是，我们目前的制度不能再继续下去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['wɜːrkɪŋ] . "

It	isn't	working	.	"
它	不是	在职的	.	"

它不起作用。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [its] ['wɜːrkɪŋ] , " ['vɪviən] [snæpt] .

"	Of	course	it's	working	,	"	Vivian	snapped	.
"	的	课程	它是	在职的	,	"	薇薇安	啪啪	.

"当然有效，"薇薇安厉声说道。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɑːnt] [wiː; wi] ?

"	Here	we	are	aren't	we	?
"	这里	我们	是	不是	我们	?

我们现在就在这里，不是吗?

[its] ['ɔːlweɪz] [wɜːrkt] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [wɪl] .

It's	always	worked	,	it	always	will	.
它是	总是	工作	,	它	总是	将要	.

它一直行之有效，将来也一直有效。

[hɪəz] [ðə; ði][klæn] .

Here's	the	clan	.
这里是	这	氏族	.

这就是家族成员。

[jʊə(r)] ['aʊər; ɑːr] ['hʌzbənd] .

You're	our	husband	.
你是	我们的	丈夫	.

你是我们的丈夫。

['æftər] [wiːv] [hæd; həd][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] , [wiːl] [treɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'nʌðər] [klæn][fɔːr; fər]

After	**we've**	**had**	**you**	**for**	**twenty**	**years**	**,**	**we'll**	**trade**	**you**	**to**	**another**	**clan**	**for**
后	我们已经	有	你	为了	二十	年	,	出色地	贸易	你	到	其他	氏族	为了

[ðer; ðər] ['hʌzbənd] — [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [ˌintə'briːdiŋ] .

their	**husband**	**—**	**prevents**	**interbreeding**	**.**
他们的	丈夫	—	阻止	杂交	.

等我们拥有你二十年后，我们会把你交换到另一个部落，换取他们的丈夫——这样可以防止近亲繁殖。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɜːrtl] [sʌn] , [ðə; ði][klæn] [wɪl] ['iːðər] [splɪt] , [iːtʃ] [hæf] ['teɪkɪŋ] [wʌn] ['hʌzbənd]

If	**you**	**have**	**a**	**fertile**	**son**	**,**	**the**	**clan**	**will**	**either**	**split**	**,**	**each**	**half**	**taking**	**one**	**husband**
如果	你	有	一个	沃	儿子	,	这	氏族	将要	任何一个	分裂	,	每个	一半	采取	一	丈夫

,

,

,

如果你生了个能生育的儿子，家族要么会分裂，要么两支各娶一个丈夫。

[ɔːr] [wiːl] [treɪd] [hɪm; ɪm][ɔːf][fɔːr; fər][lænd] , [ɔːr]['gʌnz] , [ɔːr] [wət'evər] [els] [ɪz]['væljuəb(ə)l] .

or	**we'll**	**trade**	**him**	**off**	**for**	**land**	**,**	**or**	**guns**	**,**	**or**	**whatever**	**else**	**is**	**valuable**	**.**
或者	出色地	贸易	他	离开	为了	土地	,	或者	枪支	,	或者	任何	别的	是	有价值的	.

或者我们会把他换成土地、枪支或其他任何值钱的东西。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] .

Of	**course**	**,**	**it**	**works**	**.**
的	课程	,	它	作品	.

当然，它奏效了。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['stʌbərnli] .

"	**He**	**shook**	**his**	**head**	**,**	**stubbornly**	**.**
"	他	摇晃	他的	头	,	固执地	.

他固执地摇了摇头。

" [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

"	**Things**	**are**	**changing**	**.**
"	事物	是	变化	.

情况正在发生变化。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɔːr] [tuː] ['æftər] [bɑːm] [deɪ] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn]['keɪɑːs] .

For	**a**	**generation**	**or**	**two**	**after**	**bomb**	**day**	**,**	**we**	**were**	**in**	**chaos**	**.**
为了	一个	一代	或者	二	后	炸弹	天	,	我们	是	在	混乱	.

在原子弹爆炸后的一两代人时间里，我们都处于混乱之中。

[baɪ][taɪm] [θɪŋz] [klɪrd] [wiː; wi][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] , [ɪn][klænz] .

By	**time**	**things**	**cleared**	**we**	**were**	**divided**	**as**	**we**	**are**	**now**	**,**	**in**	**clans**	**.**
经过	时间	事物	已清除	我们	是	分割	作为	我们	是	现在	,	在	氏族	.

等事情真相大白之后，我们就像现在这样分裂成了不同的派系。

[haʊ'evər] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [stɪl] ['lɑːrdʒli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɑːn][ðə; ði] [kænd] [gʊdz] , [ðə; ði]

However	**,**	**we**	**were**	**still**	**largely**	**able**	**to**	**exist**	**on**	**the**	**canned**	**goods**	**,**	**the**
然而	,	我们	是	仍然	很大程度上	有能力的	到	存在	在	这	罐装	商品	,	这

['ænɪmlz] ,

animals	**,**
动物	,

然而，我们仍然主要依靠罐头食品和牲畜维持生计。

[left]['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .

left	**over**	**from**	**the**	**old**	**days**	**.**
左边	超过	从	这	老的	天	.

旧时代的遗物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [fuːd] [ænd; ənd]['gʌnz][fɔːr; fər][ɔːl][ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər]

There	was	food	and	guns	for	all	and	only	a	few	of	the	men	were
那里	曾是	食物	和	枪支	为了	全部	和	仅有的	一个	很少	的	这	男人	是

-
.

sterilies	.
-	.

食物和枪支管够，只有少数人不育。

" ['viviən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ʃʊk] [ə; eɪ][hænd] ['negətɪvli] [æt; ət]

"	Vivian	began	to	say	something	again	,	but	he	shook	a	hand	negatively	at
"	薇薇安	开始	到	说	某物	再次	,	但	他	摇晃	一个	手	负面	在

[hɜːr; hər] , ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər]['saɪləns] .

her	,	pleading	for	silence	.
她	,	恳求	为了	沉默	.

薇薇安又要开口说话，但他朝她摇了摇头，示意她安静。

" [noʊ] , [aɪm][nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [mɪθ] - ['ledʒənd] [naʊ] .

"	No	,	I'm	not	talking	about	myth	-	legend	now	.
"	不	,	我是	不是	说	关于	神话	-	传奇	现在	.

“不，我现在说的不是神话传说。”

['wɔrənz] [greɪt] - ['grænfɑːðər] , [huːm] [hiː; hi] [nuː] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

Warren's	great	-	grandfather	,	whom	he	knew	as	a	boy	,
沃伦的	伟大的	-	祖父	,	谁	他	知道	作为	一个	男生	,

沃伦的曾祖父，他小时候就认识他。

[riˈmembəz] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [taɪmz][ɔːr] [mɔːr] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [wiː; wi][hæv; həv]

remembers	when	there	were	four	times	or	more	the	number	of	men	we	have
记得	什么时候	那里	是	四	时代	或者	更多的	这	数字	的	男人	我们	有

[təˈdeɪ] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] .

today	and	when	the	sterilies	were	very	few	.
今天	和	什么时候	这	-	是	非常	很少	.

他还记得以前男性人数是现在的四倍甚至更多，而当时不育者却很少。

" ['viviən] [sed] [ɪm'peɪʃntli] , " [wɒts] [ðɪs] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] ?

"	Vivian	said	impatiently	,	"	What's	this	got	to	do	with	the	prisoners	?
"	薇薇安	说	不耐烦地	,	"	是什么	这	得到	到	做	和	这	囚犯	?

薇薇安不耐烦地说：“这跟囚犯有什么关系？”

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

There	they	are	.
那里	他们	是	.

它们就在那里。

[wiː; wi][kæn; kən] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːr][let][ðem; ðəm][goʊ] .

We	can	kill	them	or	let	them	go	.
我们	能	杀	他们	或者	让	他们	去	.

我们可以杀了他们，也可以放了他们。

[ɪf] [wiː; wi][let][ðem; ðəm][goʊ] , [ðeɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] , [sɪks] [mʌnθs] [frʌm; frəm] [naʊ] ,

If	we	let	them	go	,	they'll	be	coming	back	,	six	months	from	now	,
如果	我们	让	他们	去	,	他们会	是	未来	后退	,	六	几个月	从	现在	,

如果我们放他们走，六个月后他们还会回来。

[tuː; tə] [teɪk] [əˈnʌðər] [kræk] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

to	take	another	crack	at	us	.
到	拿	其他	裂缝	在	我们	.

再给我们一次机会。

['ælən][ɪz][kjuːt][æz; əz][ə; eɪ]['bʌt(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['med(ə)l][ɪn] ['wɪmənz]
Alan **is** **cute** **as** **a** **button** **,** **but** **I** **don't** **think** **he** **should** **meddle** **in** **women's**
艾伦 是 可爱的 作为 一个 按钮 , 但 我 不 思考 他 应该 插手 在 女性的
[ə'ferz] .
affairs **.**
事务 .

艾伦长得非常可爱，但我认为他不应该干涉女性的事情。

" [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['saɪlənt] .
" **But** **most** **of** **them** **were** **silent** **.**
" 但 最多 的 他们 是 沉默的 .

但他们大多数人保持沉默。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɑːn] .
They **looked** **up** **at** **him** **,** **waiting** **for** **him** **to** **go** **on** **.**
他们 看起来 向上 在 他 , 等待 为了 他 到 去 在 .

他们抬头看着他，等着他继续说下去。

" [aɪ] [sə'poʊz] , " ['sæli] [sed] , " [ðæt] [jʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [dɪr] ?
" **I** **suppose** **,** **"** **Sally** **said** **,** **"** **that** **you're** **coming** **to** **a** **point** **,** **dear** **?**
" 我 认为 , " 莎莉 说 , " 那 你是 未来 到 一个 观点 , 亲爱的 ?

"我想，"莎莉说，"你大概已经想好要说什么了吧，亲爱的？"

" [hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [taɪt] .
" **He** **nodded** **,** **his** **face** **tight** **.**
" 他 点头 , 他的 脸 紧的 .

他点了点头，脸色紧绷。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
" **I'm** **coming** **to** **the** **point** **.**
" 我是 未来 到 这 观点 .

我这就说到重点了。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][klæn][sə'saɪəti] .
The **point** **is** **that** **we've** **got** **to** **change** **the** **basis** **of** **clan** **society** **.**
这 观点 是 那 我们已经 得到 到 改变 这 基础 的 氏族 社会 .

关键在于我们必须改变氏族社会的基础。

[ðɪs] ['iznt] ['wɜːrkɪŋ] ['eni] [mɔːr] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evər][dɪd] .
This **isn't** **working** **any** **more** **—** **if** **it** **ever** **did** **.**
这 不是 在职的 任何 更多的 — 如果 它 曾经 做过 .

这种方法已经行不通了——即便它曾经行得通。

[ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [plænd] ['briːdɪŋ] . . . " [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ]
There's **such** **a** **thing** **as** **planned** **breeding** **.** **.** **.** **"** **it** **had** **been** **hard** **to** **say**
有 这样的 一个 事物 作为 计划 选育 . . . " 它 有 到过 难的 到 说
[ðɪs] ,
this **,**
这 ,

"确实存在计划生育这种事……"说出这句话很难。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [ɪn][pər'tɪkjələr] ,
and **the** **younger** **women** **in** **the** **audience** **,** **in** **particular** **,**
和 这 年轻 女性 在 这 观众 , 在 特别的 ,

尤其是台下的年轻女性观众。

['titəd] " . . . [ænd; ənd][wɪə(r)]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
tittered **"** **.** **.** **.** **and** **we're** **going** **to** **have** **to** **think** **in** **terms** **of** **it** **.**
窃笑 " . . . 和 是 去 到 有 到 思考 在 条款 的 它 .

他轻笑着说："……我们必须从这个角度来考虑这个问题。"

" ['sæli] [hæd; həd] [flʌʃt] .
" **Sally** **had** **flushed** .
" 莎莉 有 酡 .

莎莉脸红了。

[ʃi:; ʃi] [sed] [naʊ] , " [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['dɪgnəti][ɪz][ɪk'spektɪd][æt; ət][ə; eɪ][klæn] ['mi:tɪŋ] , ['ælən] [dɪr] .
She **said** **now** **,** **"** **A** **certain** **dignity** **is** **expected** **at** **a** **clan** **meeting** **,** **Alan** **dear** **.**
她 说 现在 , " 一个 肯定 尊严 是 预期的 在 一个 氏族 会议 , 艾伦 亲爱的 .

她现在说："艾伦亲爱的，在族人会议上应该保持一定的尊严。"

[bʌt; bət][dʒʌst] [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ] [mi:n] ?
But **just** **what** **did** **you** **mean** **?**
但 只是 什么 做过 你 意思是 ?

但你到底是什么意思?

" ['viviən] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] ['nɑ:nsens] , [aɪm] ['li:vɪŋ] ,
" **Vivian** **said** **,** **"** **This** **is** **nonsense** **,** **I'm** **leaving** **,**
" 薇薇安 说 , " 这 是 废话 , 我是 离开 ,

薇薇安说："这太荒谬了，我要走了。"

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spi:kɚz] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
" **and** **she** **was** **up** **from** **the** **speaker's** **table** **and** **away** **.**
" 和 她 曾是 向上 从 这 演讲者的 桌子 和 离开 .

"然后她就从演讲台上站起来，离开了。"

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['jʌŋgər] ['gɝ:lz] [lʊkt] ['æftər] , ['skaʊlɪŋ] ,
Two **or** **three** **of** **her** **younger** **girls** **looked** **after** **,** **scowling** **,**
二 或者 三 的 她 年轻 女孩们 看起来 后 , 皱眉 ,

两三个年纪较小的女儿在一旁照看，她们皱着眉头。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['fɑ:loʊ] [hɜ:r; hər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
but **they** **didn't** **follow** **her** **out** **of** **the** **hall** **.**
但 他们 没有 跟随 她 出去 的 这 大厅 .

但他们并没有跟着她走出大厅。

" [aɪ] [mi:n] , " ['ælən] [sed] ['dɔ:gɪdli] ,
" **I** **mean** **,** **"** **Alan** **said** **doggedly** **,**
" 我 意思是 , " 艾伦 说 顽强地 ,

"我的意思是,"艾伦固执地说,

" [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [kroʊ] ['wɪmɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [tu:] ['fɜ:rtl] [men] .
" **that** **one** **of** **those** **Crow** **women** **has** **been** **the** **mother** **of** **two** **fertile** **men** **.**
" 那 一 的 那些 乌鸦 女性 有 到过 这 母亲 的 二 沃 男人 .

"其中一位克罗族妇女已经是两个生育能力强的男人的母亲。"

[tu:; tə][maɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['wʊmən] [wɪ'ðɪn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][maɪlz] [ðɪs] [kæn; kən]
To **my** **knowledge** **she** **is** **the** **only** **woman** **within** **hundreds** **of** **miles** **this** **can**
到 我的 知识 她 是 这 仅有的 女士 之内 数百 的 英里 这 能
[bi:; bi] [sed] [ə'baʊt] .
be **said** **about** **.**
是 说 关于 .

据我所知，方圆数百英里内，只有她才能做到这一点。

[wi:; wi] [men] [hæv; həv] [bɪn] ['ki:pɪŋ] ['rekərdz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
We **men** **have** **been** **keeping** **records** **of** **such** **things** **.**
我们 男人 有 到过 保持 记录 的 这样的 事物 .

我们男人一直都有记录这类事情。

" ['sæli] [wʌz; wəz][æz; əz]['mɪstəˌfaɪd][æz; əz][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][klæn] .
" **Sally** **was** **as** **mystified** **as** **the** **rest** **of** **the** **clan** **.**
" 莎莉 曾是 作为 困惑 作为 这 休息 的 这 氏族 .

萨莉和家族里的其他人一样感到困惑不解。

['ælən] [sed] , " [aɪ] [seɪ] [brɪŋ] [ðiːz] ['wɪmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði][klæn] .

Alan	**said**	**,**	**"**	**I**	**say**	**bring**	**these**	**women**	**into**	**the**	**clan**	**.**
艾伦	说	,	"	我	说	带来	这些	女性	进入	这	氏族	.

艾伦说："我说，把这些女人带入家族。"

[juˈnaɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtəːtlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['bʌrəuz][soʊ] [ðæt] [wiːl] [hæv; həv] [θriː] [klænz] ,

Unite	**with**	**the**	**Turtles**	**and**	**the**	**Burros**	**so**	**that**	**we'll**	**have**	**three**	**clans**	**,**
团结	和	这	乌龟	和	这	驴	所以	那	出色地	有	三	氏族	,

与乌龟和驴子联合起来，这样我们就能拥有三个部落了。

[faɪv] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][krəuz] .

five	**counting**	**the**	**Horses**	**and**	**Crows**	**.**
五	计数	这	马匹	和	乌鸦	.

五，包括马和乌鸦。

[ðen] [wiːl] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːf][ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] - ['hʌntərz] ,

Then	**we'll**	**have**	**enough**	**strength**	**to**	**fight**	**off**	**the**	**forager**	**-**	**hunters**	**,**
然后	出色地	有	足够的	力量	到	斗争	离开	这	觅食者	-	猎人	,

这样我们就有足够的力量击退那些觅食猎人。

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [men][tuː; tə][ɪkˈsperɪmənt][ɪn] [sɪˈlektɪv] ['briːdɪŋ] .

and	**we'll**	**have**	**enough**	**men**	**to**	**experiment**	**in**	**selective**	**breeding**	**.**
和	出色地	有	足够的	男人	到	实验	在	选择性	选育	.

这样我们就有足够的男性进行选择性育种实验了。

" [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːl][wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [rɔːr] .

"	**Half**	**of**	**the**	**hall**	**was**	**on**	**its**	**feet**	**in**	**a**	**roar**	**.**
"	一半	的	这	大厅	曾是	在	它是	脚	在	一个	吼	.

"大厅里一半的人都站了起来，发出震耳欲聋的欢呼声。"

" [ʃer] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðiːz] . . . [ðiːz] ['dezərt][ræts] [huː] [dʒʌst] ['reɪdɪd] [ˌjuː 'es] ,

"	**Share**	**you**	**with**	**these**	**.**	**.**	**.**	**these**	**desert**	**rats**	**who**	**just**	**raided**	**us**	**,**
"	分享	你	和	这些	.	.	.	这些	沙漠	老鼠	WHO	只是	突袭	我们	,

"把你和这些……这些袭击了我们的沙漠老鼠们分享出去吧，

[huː] [kɪld] [eɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][klæn] ?

who	**killed**	**eight**	**of**	**our**	**clan**	**?**
WHO	被杀	八	的	我们的	氏族	?

谁杀害了我们族中的八个人?

" ['sæli] [snæpt] , ['flæbərgæstɪd] .

"	**Sally**	**snapped**	**,**	**flabbergasted**	**.**
"	莎莉	啪啪	,	目瞪口呆	.

萨莉惊愕地厉声说道。

[hiː; hi] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

He	**stood**	**his**	**ground**	**.**
他	站立	他的	地面	.

他坚持己见。

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

"是的。

[aɪl] [rɪˈpiːt] , [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [kroʊ] ['wɪmɪn] [hæz; həz] [bɔːrn] [tuː] ['fɜːrtl] [men] ['tʃɪldrən] .

I'll	**repeat**	**,**	**one**	**of**	**those**	**Crow**	**women**	**has**	**borne**	**two**	**fertile**	**men**	**children**	**.**
患病的	重复	,	一	的	那些	乌鸦	女性	有	出生	二	沃	男人	孩子们	.

我再说一遍，那些克罗族妇女中有一位为两个能生育的男人生了孩子。

[wiː; wi][kɑːnt] [əˈfɔːrd][tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] .

We	**can't**	**afford**	**to**	**kill**	**her**	**.**
我们	不能	买得起	到	杀	她	.

我们不能杀了她。

[fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] , [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [mɔːr] .

For	all	we	know	,	she	might	have	a	dozen	more	.
为了	全部	我们	知道	,	她	可能	有	一个	打	更多的	.

说不定她还有十几只呢。

[ðɪs] [hæp'hæzərd] ['meθəd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [klæn][mʌst; məst][biː; bi]

This	haphazard	method	of	a	single	husband	for	a	whole	clan	must	be
这	偶然	方法	的	一个	单身的	丈夫	为了	一个	所有的	氏族	必须	是

[rɪ'pleɪst] . . . .

replaced	.	.	.	.
替换	.	.	.	.

这种由一个丈夫掌管整个家族的随意做法必须被摒弃.....

" [ðə; ði][hɔːl] [broʊk] [daʊn] ['ɪntuː]['keɪɑːs] [ə'gen] .

"	The	hall	broke	down	into	chaos	again	.
"	这	大厅	打破	向下	进入	混乱	再次	.

大厅里再次陷入一片混乱。

['sæli] [held] [ʌp][ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] [hænd][fɔːr; fər]['saɪləns] .

Sally	held	up	a	commanding	hand	for	silence	.
莎莉	握住	向上	一个	指挥	手	为了	沉默	.

莎莉举起手示意大家安静。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ʃer] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['fɔːrti][ɔːr]['fɪfti] ['wɪmɪn] ,

She	said	,	"	And	if	we	share	you	with	another	forty	or	fifty	women	,
她	说	,	"	和	如果	我们	分享	你	和	其他	四十	或者	五十	女性	,

她说："如果我们把你分给另外四五十个女人，

[tuː; tə] [wʌt] [ɪk'stent] [wɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv]['eni] ['hʌzbənd] [æt; ət][ɔːl] ?

to	what	extent	will	the	rest	of	us	have	any	husband	at	all	?
到	什么	程度	将要	这	休息	的	我们	有	任何	丈夫	在	全部	?

我们其他人究竟能有多少人拥有丈夫?

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] - , ['siːtɪd] ['saɪləntli][ɪn][ðə; ði][bæk] .

"	He	pointed	out	the	sterilies	,	seated	silently	in	the	back	.
"	他	尖	出去	这	-	,	坐着	默默	在	这	后退	.

他指着坐在后面默默无声的消毒人员。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['hɛlθiːɝ] [ɪf] [juː; jʊ] [geɪv] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [suː'pɪrɪər] [kən'tempt] [juː; jʊ]

"	It	would	be	healthier	if	you	gave	up	some	of	this	superior	contempt	you
"	它	会	是	更健康	如果	你	给予	向上	一些	的	这	优越的	鄙视	你

[hoʊld][fɔːr; fər] ['sterəl] ['meɪlz] [ænd; ənd][ək'sept][ðer; ðər] [kəm'pænjənʃɪp] .

hold	for	sterile	males	and	accept	their	companionship	.
抓住	为了	无菌	男性	和	接受	他们的	友谊	.

"如果你能放弃一些你对不育男性的优越感和蔑视，并接受他们的陪伴，那对你的健康会更有益。"

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi] ['fɑːðəz] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪts] ['ʌðərwaɪz] .

Although	they	cannot	be	fathers	,	they	can	be	mates	otherwise	.
虽然	他们	不能	是	父亲们	,	他们	能	是	伙伴们	否则	.

虽然他们不能成为父亲，但他们可以成为伴侣。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ] [mʌtʃ] [truː] [kəm'pænjənʃɪp] [duː][juː; jʊ] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] — ['eni][ʌv; əv]

As	it	is	,	how	much	true	companionship	do	you	secure	from	me	—	any	of
作为	它	是	,	如何	很多	真的	友谊	做	你	安全的	从	我	—	任何	的

[juː; jʊ] ?

you	?
你	?

事实上，你们当中有多少人能从我这里获得真正的陪伴?

[les] [ðæn; ðən][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [duː][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] . "

Less	than	once	a	month	do	you	see	me	more	than	from	a	distance	.	"
较少的	比	一次	一个	月	做	你	看	我	更多的	比	从	一个	距离	.	"

你一个月最多只能远远地见我一次。

" [meit] [wɪð; wɪθ] - ?
" Mate with sterilies ?
" 伴侣 和 - ?

与无菌动物交配?

" ['sʌmwʌn] [gɑ:spt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] .
" someone gasped from the front row .
" 某人 倒吸一口气 从 这 正面 排 .

前排有人倒吸了一口气。

" [jes] , " ['ælən] [snæpt] [bæk] .
" Yes , " Alan snapped back .
" 是的 , " 艾伦 啪啪 后退 .

"是的,"艾伦厉声回答。

" [ænd; ənd][let] ['fɜ:rtl] [men][bi:; bi] [ju:st] [ɪk'spresli] [fɔ:r; fər] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [prə'du:s] [ə'dɪʃən(ə)l]
" And let fertile men be used expressly for attempting to produce additional
" 和 让 沃 男人 是 用过的 明确地 为了 尝试 到 生产 额外的
['fɜ:rtl] [men] .
fertile men .
沃 男人 .

"让有生育能力的男人专门用来尝试生育更多的有生育能力的男人。"

[kən'faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] , [kɑ:nt][ju:; jʊ] ['wɒrɪrz] ['ri:əlaɪz] [wʌt] [aɪm] ['seɪɪŋ] ?
Confound it , can't you warriors realize what I'm saying ?
混杂 它 , 不能 你 战士 意识到 什么 我是 说 ?

真是见鬼，你们这些战士难道听不懂我的意思吗?

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pɔ:rts] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][krəuz] [hu:] [hæz; həz] [bɔ:rn] [tu:]
I have reports that there is a woman among the Crows who has borne two
我 有 报告 那 那里 是 一个 女士 之中 这 乌鸦 WHO 有 出生 二
['fɜ:rtl] [meɪl] ['tʃɪldrən] .
fertile male children .
沃 男性 孩子们 .

据我所知，克罗族中有一位女子生了两个能生育的男孩。

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [fə'nɑ:mɪnən] [bɪ'fɔ:r] ?
Have you ever heard of any such phenomenon before ?
有 你 曾经 听到 的 任何 这样的 现象 前 ?

你以前听说过这种现象吗?

[du:][ju:; jʊ]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæn] ,
Do you realize that in the fifteen years I have been the husband of this clan ,
做 你 意识到 那 在 这 十五 年 我 有 到过 这 丈夫 的 这 氏族 ,

你难道不知道，在我成为这个家族丈夫的这十五年里，

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t][hæd; həd]['i:v(ə)n][wʌn] ['fɜ:rtl] [mæn][tʃaɪld][bɔ:rn] ?
we have not had even one fertile man child born ?
我们 有 不是 有 甚至 一 沃 男人 孩子 出生 ?

我们甚至连一个能生育的男性孩子都没有出生?

[du:][ju:; jʊ]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [bɔ:rn][nɑ:t][wʌn] ['fɜ:rtl]
Do you realize that in the past twenty years there has been born not one fertile
做 你 意识到 那 在 这 过去的 二十 年 那里 有 到过 出生 不是 一 沃
[mæn][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l][klæn] ?
man child in the Turtle clan ?
男人 孩子 在 这 龟 氏族 ?

你有没有意识到，在过去的二十年里，龟族没有诞生过一个有生育能力的男婴?

['oʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði]['bɜ:roʊ][klæn] ?
Only one in the Burro clan ?
仅有的 一 在 这 驴子 氏族 ?

布罗氏族里只有一只吗?

" [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [naʊ] .

"	He	had	them	in	the	palm	of	his	hand	now	.
"	他	有	他们	在	这	棕榈	的	他的	手	现在	.

“他现在完全掌控了他们。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

明天之后(After Some Tomorrow)
第2/2页

" [wʌt] — [wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l][klæn] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn][ʌv; əv] [jɔ:rz] ?
" What — what does the Turtle clan think of this plan of yours ?
" 什么 — 什么 做 这 龟 氏族 思考 的 这 计划 的 你的 ?

"龟族对你的这个计划有什么看法？"

" ['sæli] [sed] .
" Sally said .
" 莎莉 说 .

莎莉说。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['wɔrən] [dʒʌst][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
" I was talking to Warren just the other day .
" 我 曾是 说 到 沃伦 只是 这 其他 天 .

"前几天我还和沃伦聊过天。"

[hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi][kæn; kən][wɪn][ðer; ðər][ə'pru:v(ə)l] .
He thinks he can win their approval .
他 思考 他 能 赢 他们的 赞同 .

他认为自己可以赢得他们的认可。

[wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ]['prɑ:bəbli] [tɔ:k] [ðə; ði]['bʌrəuz]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .
We can also probably talk the Burros into it .
我们 能 还 大概 讲话 这 驴 进入 它 .

我们或许也能说服那些驴子们。

[ðeə(r)] ['groʊɪŋ] ['despərət] .
They're growing desperate .
它们是 生长 绝望的 .

他们越来越绝望了。

[ðer; ðər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['nɪrli] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd][hæz; həz] [prə'du:st] ['oʊnli][wʌn] ['fɜ:rtl] [meɪl]
Their husband is nearly sixty years old and has produced only one fertile male
他们的 丈夫 是 几乎 六十 年 老的 和 有 生产 仅有的 一 沃 男性
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

他们的丈夫已近六十岁，却只生育了一个能生育的男孩。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['leɪtər] ['kæptʃərd] [ɪn][ə; eɪ][reɪd][baɪ][ðə; ði] ['denvər] ['fɔ:rɪdʒər; 'fɑ:rɪdʒər] .
which was later captured in a raid by the Denver foragers .
哪个 曾是 之后 捕获 在 一个 袭击 经过 这 丹佛 觅食者 .

后来在丹佛掠夺者的一次袭击中被缴获。

" ['sæli] [sed] , " [ænd; ənd] [wi:d] [hæv; həv][tu:; tə] [ʃer] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ði:z] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
" Sally said , " And we'd have to share you with all these , and with
" 莎莉 说 , " 和 我们会 有 到 分享 你 和 全部 这些 , 和 和
['aʊər; ɑ:r] ['prizənəz] [æz; əz] [wel] ? "
our prisoners as well ? "
我们的 囚犯 作为 出色地 ? "

萨莉说："那我们岂不是要和这些人，还有我们的囚犯们一起分享你？"

" [jes] , [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [bri:d] ['fɜ:rtl] [men] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [reɪs] .
" Yes , in an attempt to breed fertile men back into the race .
" 是的 , 在 一个 试图 到 品种 沃 男人 后退 进入 这 种族 .

"是的，这是为了让有生育能力的男性重新回到生育大军中。"

" ['sæli] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sembld] [klæn] .

"	**Sally**	**turned**	**to**	**the**	**assembled**	**clan**	**.**
"	莎莉	转向	到	这	组装	氏族	.

萨莉转向聚集在一起的族人。

[ə; eɪ] ['hevi] [ɪk'sploʊʒn] , [ru:m] - ['ʃeɪkɪŋ] [ɪn][ɪts] ['vaɪələns] , [ɔ:l][bʌt; bət] [θru:] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]

A	**heavy**	**explosion**	**,**	**room**	**-**	**shaking**	**in**	**its**	**violence**	**,**	**all**	**but**	**threw**	**them**	**to**	**the**
一个	重的	爆炸	,	房间	-	摇晃	在	它是	暴力	,	全部	但	扔	他们	到	这

[flɔ:r] .

floor	**.**
地面	.

一声巨响，剧烈的爆炸震动了整个房间，几乎把他们都震倒在地。

[hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['wɒrɪrz] ['skɜ:ri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊz] , ['gʌnz][æt; ət][ðə; ði]

Half	**a**	**dozen**	**of**	**the**	**younger**	**warriors**	**scurried**	**to**	**the**	**windows**	**,**	**guns**	**at**	**the**
一半	一个	打	的	这	年轻	战士	匆匆跑过	到	这	视窗	,	枪支	在	这

['redi] .

ready	**.**
准备好	.

六七个年轻的战士迅速跑到窗边，枪已上膛。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃi:n]

In	**the**	**distance**	**,**	**from**	**the**	**outside**	**,**	**there**	**was**	**the**	**chatter**	**of**	**a**	**machine**
在	这	距离	,	从	这	外部	,	那里	曾是	这	喋喋不休	的	一个	机器

[gʌn] ,

gun	**,**
枪	,

远处，从外面传来机枪的扫射声。

[ðen] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pɪst(ə)l] [ʃɑ:ts] .

then	**individual**	**pistol**	**shots**	**.**
然后	个人	手枪	镜头	.

然后是单发手枪射击。

" [ðə; ði][kə'ræl] , " [dʒi:n][ðə; ði][skaʊt] [sed] , [hɜ:r; hər][lɪps]['goʊɪŋ] [bæk] ['oʊvər][hɜ:r; hər] [ti:θ] .

"	**The**	**corral**	**,**	**"**	**Jean**	**the**	**scout**	**said**	**,**	**her**	**lips**	**going**	**back**	**over**	**her**	**teeth**	**.**
"	这	围栏	,	"	让	这	侦察	说	,	她	嘴唇	去	后退	超过	她	牙齿	.

"畜栏，"侦察兵琼说道，嘴唇贴着牙齿。

['viviən] [keɪm] ['sɔ:ntərɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔ:l] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [nu:]

Vivian	**came**	**sauntering**	**back**	**into**	**the**	**assembly**	**hall**	**,**	**patting**	**the**	**stock**	**of**	**her**	**new**
薇薇安	来了	闲逛	后退	进入	这	集会	大厅	,	轻拍	这	库存	的	她	新的

['tɑ:mi] [gʌn] [əpri:ʃi:eɪtli] .

tommy	**gun**	**appreciately**	**.**
汤米	枪	感激	.

薇薇安悠闲地走回集会厅，满意地拍了拍她的新汤姆逊冲锋枪的枪托。

" [wɜ:rks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃɑ:rm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	**Works**	**like**	**a**	**charm**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	作品	喜欢	一个	魅力	,	"	她	说	.

"效果非常好，"她说。

" [ðæt] ['daɪnəmaɪt][wi:; wi] ['kæptʃərd] [wʌz; wəz] [freʃ] [tu:] .

"	**That**	**dynamite**	**we**	**captured**	**was**	**fresh**	**too**	**.**
"	那	炸药	我们	捕获	曾是	新鲜的	也	.

"我们缴获的炸药也是新鲜的。"

[blu:] - [ɪm] [tu:; tə] [ˌsmɪðə'ri:nz] .

Blew	**'**	**em**	**to**	**smithereens**	**.**
吹	-	呃	到	粉碎	.

把他们炸成了碎片。

['oʊnli][hæd; həd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɔːf][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

Only	**had**	**to**	**finish**	**off**	**half**	**a**	**dozen**	**.**
仅有的	有	到	结束	离开	一半	一个	打	.

只需要吃完半打就行了。

" ['ælən] [sed] , ['ægənaɪzɪŋli] , " ['viviən] !

"	**Alan**	**said**	**,**	**agonizingly**	**,**	**"**	**Vivian**	**!**
"	艾伦	说	,	痛苦地	,	"	薇薇安	!

艾伦痛苦地说："薇薇安！"

[juː; jʊ] ['dɪdnt] . . . [ðə; ði] ['prizənəz] ?

You	**didn't**	**.**	**.**	**.**	**the**	**prisoners**	**?**
你	没有	.	.	.	这	囚犯	?

你没有……那些囚犯?

" [ʃiː; ʃi] [grɪnd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

"	**She**	**grinned**	**at**	**him**	**.**
"	她	咧嘴一笑	在	他	.

她对他咧嘴一笑。

" ['ælən] , [jʊə(r)] [æz; əz][kjuːt][æz; əz][ə; eɪ]['bʌt(ə)n] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]

"	**Alan**	**,**	**you're**	**as**	**cute**	**as**	**a**	**button**	**,**	**but**	**you**	**don't**	**know**	**anything**	**about**
"	艾伦	,	你是	作为	可爱的	作为	一个	按钮	,	但	你	不	知道	任何事物	关于

['wɪmənz] [ə'ferz] .

women's	**affairs**	**.**
女性的	事务	.

"艾伦，你长得可爱极了，但你对女人的事一无所知。"

[naʊ] [juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌni] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . "

Now	**you**	**be**	**a**	**honey**	**and**	**go**	**back**	**to**	**taking**	**care**	**of**	**the**	**children**	**.**	**"**
现在	你	是	一个	蜂蜜	和	去	后退	到	采取	关心	的	这	孩子们	.	"

现在你乖乖回去照顾孩子吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神